

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Lunes 12 de julio de 1982
Año LXXXII.—Núm. 25.037

PERTINI REGRESA A ROMA CON LA SELECCION ITALIANA

Madrid.— El presidente de la República italiana, Sandro Pertini, ha salido de viaje, pasadas las 10 de la mañana con destino a Roma, acompañado de los jugadores y técnicos de la selección de su país, que ayer se proclamó campeona del mundo de fútbol. Sandro Pertini decidió anoche partir hacia Roma junto a los jugadores y ofreció a estos el avión DC-9 de la aeronáutica italiana en el que el presidente llegó ayer a Madrid.

La salida de la expedición ha tenido lugar por el pabellón de Estado del aeropuerto de Barajas. El presidente Pertini ha posado con sus jugadores ante numerosos fotógrafos de prensa y ha conversado unos minutos con el capitán Zoff y el seleccionador italiano, Enzo Bearzot.

La copa de oro del mundo ha sido entregada por la Policía española a sus colegas italianos al pie del avión, cumplimentándose todos los trámites aduaneros y administrativos.—Efe

UCD Hoy o mañana, el consejo político decidirá la elección de Lavilla como presidente

El consejo político de UCD, compuesto por 233 miembros, decidirá entre hoy, lunes, y mañana, martes, la elección de Landelino Lavilla como presidente del partido, una vez que el candidato haya expuesto su línea programática.

(Información en pág. 8)

Mundial - 82

ITALIA, CAMPEON

Venció a Alemania Federal
por 3-1

Es la tercera vez que logra
el campeonato



Italia logró ayer proclamarse campeón mundial de fútbol, al vencer a Alemania Federal por 3 goles a 1. Es la tercera vez que consigue el campeonato. En la fotografía, el capitán del equipo italiano, Zoff, alza jubilosamente la copa de campeones. El Rey Don Juan Carlos, a la derecha, aplaude el triunfo italiano.

Los Reyes de España, con el presidente del Gobierno, presidieron el histórico partido, con una «squadra azzurra» plena de aciertos, y el Presidente de la República Italiana, Sandro Pertini, plétórico de emoción en el palco. El otro gran espectador, el alemán Heldmut Schmidt, canciller de la República Federal Alemana, pasaba las amarguras de la derrota.

(Más información en págs. 12 y 13)

SEGOVIA

«Pocas regiones podrán competir con el romancero segoviano»

Afirma el director de los trabajos, Diego Catalán Menéndez Pidal

(Pág. 3)

Hoy se inicia el X Curso de pedagogía musical
«Ataulfo Argenta»

DONACION DE UN ARCHIVO FAMILIAR A SEGOVIA

(Pág. 5)

Libano

Reagan acusa a Israel de impedir las negociaciones

Nueva York.— El presidente Ronald Reagan ha acusado a Israel de impedir el desarrollo de las negociaciones de Beirut con los bombardeos de la capi-

tal libanesa y el bloqueo del sector oeste, afirma la revista «Time».

Reagan, en una carta cuya fecha no puede precisar la revista, apremió al primer ministro israelí, Menahem Beguin, para que dejara de plantear problemas a los portavoces enviados por el emisario especial estadounidense, Philip Habib, dice «Time».

Los términos de esta carta son los más duros utilizados desde hace años por un presidente norteamericano contra un dirigente israelí, dice la revista, según la cual el mensaje fue entregado a Beguin personalmente por el embajador estadounidense en Israel.

El dirigente israelí, añade «Time», al recibir la carta, prometió su cooperación, pero no ha hecho ningún comentario sobre la amenaza que se cierne ante las conversaciones entre Estados Unidos y la «OLP».

Posible subida del precio de los libros escolares

Los libros de texto de preescolar, EGB y formación profesional de primero y segundo grados y bachillerato podrán aumentar de precio entre un 9 y un 11 por 100 de cara al próximo curso escolar, según una orden del Ministerio de Educación y Ciencia, por la que se establece el procedimiento de fijación de precios, publicada en el «Boletín Oficial del Estado». La norma afecta, de igual forma, al material didáctico impreso.

Nicolás Redondo:

HAY QUE IR A LAS ELECCIONES CUANTO ANTES

Madrid.— «Hay que ir a las elecciones generales cuanto antes. En noviembre, bien; en octubre, si es posible, mejor», ha dicho el secretario general de la UGT, Nicolás Redondo, en un acto convocado por la Federación de Jubilados y Pensionistas de la UGT.

Añadió que la situación actual no puede durar siete meses, y menos cuando todo el mundo se encuentra ya en campaña electoral.

Nicolás Redondo afirmó que el próximo Gobierno, que espera que sea socialista, debe cambiar la sociedad y para ello debe definir muy bien su política y sus objetivos, centrados sobre todo en la erradicación del paro. Dijo que para ello hay que reducir la jornada de trabajo, de forma gradual; rebajar la edad de jubilación; incrementar las vacaciones, para repartir el trabajo.

«Exigiremos más sacrificios a las rentas más altas; hay que ir a una redistribución más equitativa de la renta nacional, erradicar el fraude fiscal... el pueblo tiene que estar dispuesto a

hacer sacrificios, pero con contrapartidas».

El acto había sido convocado por la Federación Estatal de Jubilados y Pensionistas de la UGT, bajo el lema: «Por una seguridad social pública, suficiente y honesta». Intervinieron en el mismo el secretario general de la citada federación, José González Mora; el alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván; Ciriaco de Vicente, secretario del Área Social del PSOE; Carmen García Bloise, secretaria de organización del PSOE y José Luis Corcuera, secretario de acción reivindicativa de UGT.

A lo largo del acto, todos los oradores advirtieron a los jubilados de las maniobras de la derecha para conseguir el voto de la tercera edad, y pidieron su apoyo para el PSOE.—Efe

Muebles de
Cocina
GROMBER
distribuidor exclusivo
Barrero
Ladreda, 25. Teléfono 426261
Políg. Industrial. Teléf. 420671

LA VIOLETA
sepulveda

discoteca

MOSIAL
ALTA PERFUMERIA
REGALOS Y
COMPLEMENTOS
DE MODA
Ezequiel González, 43

apunte del día

No nos apuntemos a ello

Por si teníamos muchos, nos han quitado dos árboles más. Pero claro, los coches tienen que pasar hasta la misma puerta de casa y, por supuesto, al garaje.

Hemos podido ver cómo se desplomaban esos grandiosos troncos con sus no menos grandiosos ramajes. Hemos podido ver cómo emergían a la superficie sus sanas raíces y su color rosado resaltaba con el oscuro asfalto.

Estamos haciendo un trueque absurdo y, encima, nos resulta caro. Cambiamos oxígeno por el fuego que despiende el alquitrán. No nos apuntemos todos a esto.

No nos negamos al progreso, si progreso significa y supone el beneficio para el hombre; pero si nos oponemos a todo aquello que suponga la destrucción de esto que, si no sana directamente los pulmones de los ciudadanos, si consigue que el aire se convierta en menos «afixié», si nos refresca bajo el sol de mediodía, si nos descansa la vista, y en definitiva hace la ciudad menos gris y más alegre. La naturaleza que nos quitan es, realmente, el beneficio que necesitamos que se multiplique.

La Prensa opina

¿QUE SALIDA TIENEN CIENTOS MILLONES DE PARADOS?

NUEVA EMPRESA Escribe en un editorial:

Las proyecciones de la Organización Internacional del Trabajo dan pie a creer que en los próximos veinte años, y con una tendencia que se mantendrá probablemente otros veinte, la población activa de menos de veinticuatro años, en los países desarrollados, descenderá en unos trece millones de personas, aproximadamente los niveles actuales de paro entre los jóvenes. Pero similar proyección para los países en desarrollo aporta un dato espeluznante: estos países deberán crear en los próximos veinte años unos cien millones de nuevos empleos para dar trabajo a los 35 millones de desempleados actuales y los 70 millones de nuevos trabajadores de menos de veinticuatro años.

El pronóstico no sólo es preocupante por lo que respecta a cómo harán los países en desarrollo para crear tal cantidad de empleos, pregunta que da pie a las más absurdas conclusiones por cuanto tiene de separación brutal entre «países ricos y países pobres», utilizando una expresión que, aunque viciada, sigue sirviendo a los buenos entendedores:

¿Nos espera en los próximos decenios una avalancha migratoria de empleo-ficción desde el sur al norte? ¿Algo así como la pronosticada inmersión del americano de película en una corriente de chicanos, caribeños, suramericanos, etc., que diluya absolutamente su imagen?

Esos cien millones de jóvenes serán la vanguardia laboral de una población joven de casi mil millones de individuos. ¿Mil millones de desnutridos? ¿Mil millones de soldados? ¿Mil millones de hombres empeñados en cambiar el curso de la historia?

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

Arranque instantáneo
torrente de luz.

BATERIAS

Tudor

UNION PREVISORA SEGOVIANA, S. A.

La Junta General de Accionistas, en reunión extraordinaria celebrada el día 5 de febrero de 1981, acordó por unanimidad la reducción de su capital social.

Lo que se hace público a los efectos previstos en el art. 98 de la Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas.

COLABORACION

CASTILLA-LEON, HOY

Por Juan Antonio Arevalo
Secretario general del PSCL-PSOE

¡Qué difícil está siendo todo para Castilla-León! No nos engañábamos cuando desde los primeros escaños institucionales autónomos de esta región temíamos un proceso plagado de dificultades. Hoy, cuando se agota un periodo de sesiones parlamentarias que puede ser de hecho el final de la legislatura, nos vemos obligados a acelerar la tramitación del Estatuto de Autonomía paralizado durante meses por culpa de la incapacidad y la insensatez del partido mayoritario en la región.

Por fin, parece que Segovia va a dejar de ser el grito de toda la región al incorporarse por la vía constitucional adecuada al proceso autonómico. No es que esto ahora sea fácil, pero era imprescindible. El tiempo perdido en este asunto va a seguir proporcionando problemas como creó enfrentamientos durante dos años. Que ahora se solucione la situación no quiere decir que podamos repetir con alborozo aquello de que «nunca es tarde si la dicha es buena», porque lo mal hecho va a producir más heridas durante algún tiempo.

Antes, mucho antes debería haberse operado al enfermo. La dolorosa salida de Segovia del proceso en octubre de 1979, cuando se iniciaban las adhesiones de diputaciones y ayuntamientos, nunca debió producirse, pero si la incapacidad de la organización política no pudo contenerlo, procedimientos inmediatos y justos había para corregirlo. Nada se hizo. Se dejó en manos de los caciques los vaivenes del asunto y se permitió que la Asamblea de Parlamentarios y Diputaciones no contara con la presencia de los segovianos.

Ni pasión ni improvisación. La regionalización y el Estado de las Autonomías deben hacer prevalecer, por encima de todo, la racionalidad. Y aquí hacía más falta que en ningún otro sitio por la menor incidencia en el proceso de una conciencia generalizada de regionalismo. El Consejo General de Castilla y León, a falta de competencias transferidas durante mucho tiempo, tuvo la oportunidad his-

tórica de propagar la idea regional, ahondar en la conciencia de ciudadanos españoles que pertenecen a una comunidad concreta, asegurar la conciencia regional. Pero el Consejo ni siquiera aconsejaba. Se reía de las propuestas de la minoría y ni un esfuerzo hacía por la región.

Y la racionalidad brilló por su ausencia, dejando además en blanco una grave responsabilidad frente al Estado en un momento trascendente para la aplicación de la Constitución Española: Castilla - León ha podido ser (a lo mejor todavía está a tiempo) la comunidad equilibradora en el proceso regional español. La anárquica movilización autonómica se cierra con los pactos de 31 de julio de 1981 entre el Gobierno y el PSOE, y antes y después de esta fecha, Castilla-León resulta ser la comunidad adecuada para poner el punto de equilibrio en el conjunto de las nacionalidades y regiones españolas. Así lo hemos entendido siempre nosotros, el conjugar el sentido de Estado con la atención a las necesidades de cada una de aquellas. No se ha querido entender así desde el Gobierno, que ha menospreciado esta posibilidad a la vez que ha marginado a Castilla-León en la consolidación del Estado autonómico. Se recortaban así las pasiones a la vez que se ponía coto a las desmedidas exigencias procedentes de concretas nacionalidades que no mostraban ningún interés por la generalización del proceso y, mucho menos, por tener todos los mismos techos institucionales y competenciales.

El equilibrio sirve a la solidaridad, vital en la construcción y en el mantenimiento del Estado regional. La solidaridad no es un término hueco o concreto; es algo definido y trascendente que da a cada comunidad y a cada hombre sencillamente lo que necesita. No es fácil de aplicar, pero es necesario y urgente instrumentalizar.

Mucho tiempo perdido, muchas carencias, más incapacidad y torpeza.

POR QUÉ Y PARA QUÉ DE LOS VIAJES DEL PAPA

Hay por ahí algunos —ciertamente un poco raros— que sin pensar en lo que supone la *movida* del Mundial, desde un punto de vista únicamente económico, se permiten criticar el «derroche» —según ellos— de los viajes del Papa.

Me gusta mucho el fútbol: verlo y practicarlo; con lo que el Mundial no es más que un ejemplo de los muchos que hay. Eso sí: un ejemplo muy actual. Lo que quiero decir es que de uno solo de los numerosos viajes del Papa, se ha derivado un bien mayor y superior que cualquier montaje que se nos pueda ocurrir, sea del tipo que sea.

Algunos de los fines y razones principales de los viajes del Papa son los siguientes:

- Son viajes de fe: oración y proclamación de la palabra de Dios, celebración de la Eucaristía e invocación a la Virgen.
- Sirven para demostrar el carácter universal de la Iglesia.
- Son ocasiones de catequesis.
- Son manifestaciones de amor, de paz, de fraternidad universal.
- Los viajes son el método apostólico característico y tradicional, favorecido especialmente por los medios técnicos de nuestra época.
- Aunan sentimientos de solidaridad a creyentes y no creyentes en sus diversas situaciones.
- El Papa se siente en todas partes como «en su casa», porque lleva como estandarte los grandes y difíciles problemas de la «familia humana».
- Tarea inapreciable de estos viajes es la misión ecuménica de la Iglesia.

Y de esto nos damos cuenta todos, aunque TVE no siempre esté a la altura de otros acontecimientos. Los que critican los viajes son los que mejor lo entienden... son, precisamente, los enemigos de la Iglesia. Claro.

JULIO PEREZ-TOME ROMAN

Pese a todo, no ha sido baladí el esfuerzo de quienes se han esforzado. Ni el dramatismo puede empañar el futuro, que debe ser ilusionado y corrector. El pueblo tiene la palabra. Y las instituciones la obligación de cumplir y desarrollar el mandato.

El Estatuto de Autonomía será ley en un plazo breve. A partir de ese momento, la reforma inmediata del Consejo General de Castilla y León es inevitable, deseable, urgente. Ya está bien de broma. Ni el Gobierno de España ni UCD han mostrado capacidad para que las instituciones regionales de Castilla-León tuvieran contenido y eficacia. Han sido el reflejo, con cristal de aumento, de lo que durante estos pasados años ha sucedido en ese «pasado» partido. No hace falta insistir en ello. Los ciudadanos castellano-leoneses lo saben de sobra.

Y con la reforma del Consejo General, la acomodación de transferencias y puesta a punto de toda la organización. La aceleración en el trámite del Estatuto deberá llevar también la aceleración de la instalación de las institucionales regionales en Tordesillas, sede aceptada desde hace un año y que no ha sido hecho ni caso.

Temo que el Estatuto, hoy acelerado, no produzca de inmediato la reacción acelerada en todo lo que se refiere a Castilla-León. No sólo en instituciones, sino también en intereses económicos y sociales. Desde hace unos cuantos meses no hay región en España con mayor número de empresas en crisis y con más graves problemas económicos. Parece como si hubieran confluído intereses en procurar mayor pobreza y más desprestigio para nuestra región. En menos palabras: Que Castilla-León sea un territorio marginal y marginado, subdesarrollado, pobre y callado. Impedir la mejoría, el desarrollo, la recuperación por considerarlo peligroso para determinados intereses parece estar en la mente de algunos personajes. Unos datos más: 92.000 kilómetros cuadrados, nueve provincias, tres millones de habitantes, dos mil cuatrocientos municipios.

En el conjunto español estos datos son muy significativos y de interés no despreciable ante el panorama político. Elecciones generales en otoño; regionales, provinciales y locales dentro de diez meses.

Castilla-León no puede permitir que nadie abuse más tiempo de ella y la esperanza se impone porque las cosas están cada vez más claras. El Estatuto está en marcha, los ciudadanos también y el futuro, exigente de esfuerzo, es una ilusión.

COMPRO ORO
Y PLATA
COMPRAMOS

Monedas de 100 pts. de Franco
y monedas de oro, plata y cobre
PÁGAMOS MAS QUE NADIE

¡COMPRUEBELO!

Fdez. Ladreda, 12-2.º Horario:
10-2 y 4-8. Teléfono 41 40 00

Diego C. Menéndez Pidal:

«Pocas regiones podrán competir con el romancero segoviano»

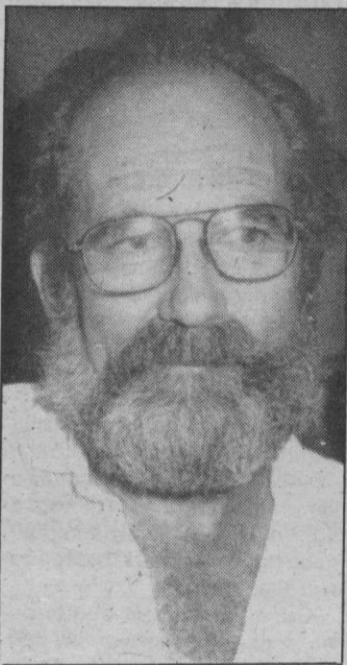
Cubre fondos desde los primeros años de este siglo hasta ahora, que se realizan encuestas por la provincia

Como hemos venido informando, el Instituto Universitario Interfacultativo «Seminario Menéndez Pidal», perteneciente a la Universidad Complutense de Madrid, está realizando, con ayuda de varios organismos, entre ellos la Diputación Provincial de Segovia, la confección del romancero segoviano como parte de un gran proyecto de estudio del romancero de la península. Este estudio particular del romancero segoviano se realiza aprovechando los fondos procedentes del archivo Menéndez Pidal, a los que el «Seminario Menéndez Pidal» tiene acceso, y completando estos antiguos materiales con los resultados de una exploración actual de la tradición oral, que se ha emprendido días pasados por varios puntos de la provincia.

Trabajan en la idea, dirigidos por Diego Catalán Menéndez Pidal, tres profesores de la Universidad Complutense; varios colaboradores extranjeros, ya que en el proceso de análisis se han venido utilizando los recursos de la Universidad de California, además de una estrecha colaboración con otros miembros norteamericanos como el Colegio de México. Por otra parte, el equipo específico que se dedica a la exploración del romancero segoviano incluye un grupo de jóvenes estudiosos de origen segoviano, que cuentan con unas becas de la Diputación Provincial.

Según Diego Catalán, el fondo con que se contaba anteriormente es especialmente rico porque, en cierto modo, casi una casualidad geográfica, la exploración del romancero en Castilla que empezó el matrimonio Menéndez Pidal en 1900, con el descubrimiento del romancero castellano en la provincia de Soria, fue continuado con una exploración en el área de Sepúlveda y Riaza en una época muy temprana, a principios de siglo. Esto creó el primer fondo de materiales segovianos que, por aquellas fechas, constituyó la provincia mejor representada en el archivo Menéndez Pidal durante el primer decenio del siglo. Después hay otras etapas en las que hay que distinguir la contribución de Agapito Marazuela, que se realiza por los

años 30, bajo el patrocinio del Centro de Estudios Históricos y cuyos materiales, por una parte han sido publicados, pero, por otra, una serie de textos y una serie de precisiones que no fueron alcanzados a conocer en el momento de la edición del cancionero, están también en el archivo Menéndez Pidal. Por último, hay una serie de colecciones, entre ellas una exploración de Diego Catalán por los años 48 con un recorrido desde



Diego Catalán Menéndez Pidal.

el puerto de Somosierra bajando por Siguero y Siguero hasta llegar a Turégano a través de Pedraza, Arahuetes, etc., y una serie de colecciones apoyadas con la exploración sistemática del romancero actual.

«Esta época —señala Diego Catalán— es de decadencia de la tradición, sobre todo en la provincia de Segovia, donde hay una fuerte emigración de la población campesina y una influencia poderosa de otras capitales como Madrid, lo que ha alterado las condiciones de vida del campo. Aún es tiempo de salvar las últimas reliquias como en parte también han demostrado los grupos cantores

que han empezado a llamar la atención sobre la vigencia y actualidad de la tradición oral que hoy el pueblo segoviano intenta recobrar de muchas formas, sea a través de esta recopilación científica que vamos a proponer, o revitalizando la tradición viva a través de los grupos profesionales y de un interés renovado por parte de los propios transmisores de la tradición oral que empiezan a revalorar lo que estaba perdido u olvidado desde los tiempos de la guerra civil.»

LA IMPORTANCIA PARA EL FONDO CULTURAL SEGOVIANO

Preguntado acerca de la importancia que iba a suponer este romancero segoviano para el fondo cultural de la provincia, Diego Catalán ha señalado a nuestra Redacción que va a colocar a Segovia como una de las provincias que contará en forma impresa y publicada con todo el rigor de las publicaciones de la cátedra Menéndez Pidal, con un romancero regional con el que pocas regiones podrán competir en cuanto que cubre fondos de los primeros años de este siglo hasta este mismo año en el que se hacen encuestas. «Hay que destacar —dice— la labor de la Diputación de Segovia que ha acogido la idea, no sólo en el sentido de proporcionar fondos para formar a un grupo de segovianos que puedan colaborar con nosotros en la elaboración del romancero, sino que ha asumido la publicación de la obra que, dependiendo del resultado a estas últimas encuestas, será de varios tomos, es decir, una gran publicación que constituirá un gran libro que, aparte de los textos, incluirá un estudio inicial de la historia del romancero en Segovia con una presentación y valoración de los romances que se conservan y la pequeña historia de la recolección y recuperación del tesoro de la tradición oral segoviana. Será un trabajo muy completo.

A. M.

(Foto: Aurelio Martín)

Los conductores celebraron la fiesta de San Cristóbal

El sábado, los conductores segovianos estuvieron de fiesta, la fiesta de su Patrono, San Cristóbal, que celebraron con los actos que suelen tener cada año, esta vez organizados por la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA)

Por la mañana, la alameda de la Fuencisla se vio plagada de vehículos; ya que a las once y media hubo una misa en el santuario; después, en la alameda se procedió a la ceremonia de bendición de todos los vehículos que se encontraban diseminados por la misma. A la una, en la venta San Pedro Abanto, se ofreció una copa de vino, ofrecimiento que hicieron conjuntamente varios distribuidores segovianos de automóviles y camiones.

¡¡LIQUIDAMOS TODO!!

- MUEBLES
- TRESILLOS
- LAMPARAS
- CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS
MUEBLES LAZARO
SAN FRANCISCO, 34
(frente clínica doctor Gila)

HORMIGON PREPARADO

SANTA TERESA

La Lascilla. Telf. 412680

Firmaron ejemplares en la Feria del Libro

José Oneto: «Tendrán que pasar muchos años hasta que se sepa cuál es la verdad sobre el caso Tejero»

Julio Pascual: «Una conjunción liberal-democrristiano puede captar el voto moderado de centro que UCD no ha sabido mantener»



José Oneto (derecha) y Julio Pascual, duante su presencia en la Feria del Libro.—(Foto: Aurelio Martín)

Ayer concluyó la VII Feria del Libro que ha estado instalada en la plaza de Medina del Campo y ha contado con una importante participación de librerías segovianas.

El sábado por la tarde, firmaron ejemplares, en la caseta de la librería «Punto y Línea», José Oneto, y en la caseta del Club Liberal, el tesorero de los clubes, Julio Pascual, con los que nuestra Redacción mantuvo sendas entrevistas.

JOSE ONETO Y LA VERDAD SOBRE EL CASO TEJERO

Entre los ejemplares que firmó José Oneto, director de la publicación semanal «Cambio 16», figuraba «La verdad sobre el caso Tejero. El proceso del siglo», que ha traído polémica por la presentación por parte de la esposa del teniente coronel que tomó el Congreso de los Diputados, de un requerimiento notarial para buscar la veracidad y conocer quién ha facilitado los textos de conversaciones telefónicas que se incluyen en este libro.

Para José Oneto, desde un sentido crítico, es mejor libro el anterior, «La noche de Tejero». «Este es un resumen bastante atractivo del juicio y hay bastantes aportaciones tanto en el juicio como en la reproducción de las cintas magnetofónicas de las conversaciones telefónicas de la noche del 23-F, que dan una impresión y dimensión nueva sobre el tema del 23-F y sobre todo a uno de los principales protagonistas, que es el antiguo teniente coronel Tejero.»

«La mujer de Tejero —añadió— me ha mandado un requerimiento notarial; el asunto está en el juzgado, ella quiere que diga de dónde he sacado las cintas y yo, por un puro secreto profesional, no pienso decirlo. Espero que el tema se dilucide en los tribunales.»

Finalmente afirmó que hay mucho oculto todavía en relación con el intento del golpe de Estado. «Los periodistas hemos pretendido con la mejor intención profundizar en un asunto

del que no se conoce toda la verdad. Hay muchos datos ocultos y tendrán que pasar muchos años hasta que se sepa cuál es la auténtica verdad sobre el caso Tejero. A mí me parece apasionante pero no quisiera convertirme en el hombre del 23-F, me gustaría hacer otros libros que no tengan nada que ver con el 23-F.»

JULIO PASCUAL, TESORERO DE LOS CLUBES LIBERALES

Julio Pascual, tesorero de los clubes liberales, firmó ejemplares en la caseta del Club de Segovia de su obra «Economía de mercado y otras cosas», con prólogo de Joaquín Garrigues Walquer (q.e.p.d.). Preguntado sobre la posible financiación por parte de la patronal del futuro Partido Liberal, dijo que las patronales deben de conservar su independencia política, lo que quiere decir que no deben de apoyar incondicionalmente a ningún grupo político. «Me parece que en el terreno de la política lo que nadie puede negarles que hagan es simpatizar con aquellos grupos que defiendan mejor su modelo de sociedad. En este sentido, el liberalismo es una opción que el empresariado debe de apoyar.» En relación con las perspectivas del Partido Liberal afirmó que eran muy buenas porque en el espacio político de centro hay un gran vacío, una demanda sin oferta solvente y «a llenar esa oferta solvente, los liberales podemos contribuir de forma importante. Hay que tener en cuenta que el electorado español no vota ideologías y no podremos llenar ese espacio solos, pero una conjunción liberal-democrristiana puede captar ese voto moderado del centro que UCD no ha sabido porque, desde 1979, dejó de tener un proyecto político y porque estuvo practicando el pragmatismo político. El tipo de soluciones que requiere la sociedad española pasa por las soluciones liberales.»

A. M.

Donación de un archivo familiar para Segovia

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. — El Consejo de Ministros celebrado el pasado viernes, tramitó y aprobó los siguientes acuerdos de interés para nuestra provincia:

1.- Proyecto de real decreto por el que se acepta la donación al Estado por D. Alfonso de Velarde y de la Piñera de los documentos que forman su archivo familiar que datan a partir del siglo XVI, con destino al Archivo Provincial de Segovia.

2.- Proyecto de real decreto por el que se declara monumento histórico-artístico, de carácter nacional, la iglesia de San Andrés de Cuéllar (Segovia).

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 13 de julio

Van 194 días; faltan 171.
Sol: De 6,55 a 21,44.

SANTORAL

Santos: Enrique, Andrés, Joel y Florencio.

PENSAMIENTO

«La inocencia no suele ruborizarse.» (Moliere).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado el sábado: 748.

FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo, Corpus, 11.

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 675,8 m/m.
Viento del SO.
Temperatura máxima: 31,6°

En la mañana de hoy

Presión: 676,3 m/m.
Viento del O.
Temperatura mínima: 13,2°.
Temperatura a las 11: 15,6°

En España

Hoy predominará el ambiente seco, estable y caluroso, con cielos parcialmente nubosos durante la tarde. Es de esperar un nuevo aumento de las temperaturas en gran parte de España.

Nubosidad variable, con precipitaciones débiles por Galicia y Asturias, y nubosidad durante el día en el interior de la península con chubascos tormentosos vespertinos en las áreas montañosas, prevé para mañana martes el Instituto Nacional de Meteorología.

La nubosidad será también variable en el resto de España y las temperaturas no experimentarán cambios notables.

AGENDA

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Fernando Bermejo, 7 ilustraciones con fondo egipcio y 14 copias retocadas.

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

La obra de los arquitectos en Segovia.

Academia de Historia y Arte de San Quirce: Exposición monográfica de don Mariano Quintanilla.

Del 25 de junio al 11 de julio de 1982.

Horario: Laborables de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

EN EL CASINO DE LA UNION

Juan José Hernández Fernández, acuarelas.

Aquellos establecimientos, centros de recreo, asociaciones, etc., que organicen exposiciones artísticas, pueden remitirnos el correspondiente catálogo o anuncio de las mismas. La inserción en esta sección es gratuita.

MUSEOS

Horarios para visita de museos en la capital:

Museo Provincial de Bellas Artes: 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

Museo de la catedral: 9 a 19 horas, ininterrumpidamente.

Museo Zuloaga. Horario de verano: 10,30 a 13,30 y de 15,30 a 19. Los lunes, cerrado.

EN LA PROVINCIA

Museo de Caza en Riofrío: De 10 a 1 y de 3 a 6.

Museo Parroquial de Sotosalbos (avisar en la casa parroquial).

BIBLIOTECA

Durante los meses de julio, agosto y septiembre, el horario de la Biblioteca Pública del Estado será: de 10,30 a 13,30 y de 18 y 20. Los sábados y domingos, no hay servicio.

La Exposición y Sala de Lectura Infantil: de 18 a 20. (Cerrada los sábados y domingos).

REGISTRO CIVIL

9 nacimientos y 4 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Irene Pura y Puertas, hija de Ramón y de Teresa de Jesús; José Manuel Cebrián y Velasco, de Mariano y de María Cruz; Elena María Gómez y Aragonese, de Santiago Javier y de María Consuelo; Diego Bermejo y Lozano, de Javier y de María Josefa; Sergio Pinilla y Sanz, de Justino y de María Ascensión; Angel Fernández y Garcimartín, de Mauro Angel con María Cristina; Sara Ayuso y Delgado, de Juan y de Petra; Julia García y Trilla, de Modesto y de María Cristina; María de los Dolores Colprado y Núñez, de Carlos Eugenio y de María Dolores.

Matrimonios: Enrique Prieto y González con María del Carmen Ortega y Ugena; José Antonio Fernández y Antón con María Paz Riquelme de la Cruz; José Rodríguez y Callejo, con María Isabel Bernardos de Frutos; Jesús Pérez y González con María Concepción Marín y Muñoz.

AVISOS

CATORCENA DE LA SANTISIMA TRINIDAD

Se convoca a los feligreses de la Santísima Trinidad a la junta general que tendrá lugar el día 14, miércoles, a las 9 de la noche, en la parroquia, para tratar sobre la Catorcena de la Santísima Trinidad que se celebrará este año.

CALENDARIO DEL CONTRIBUYENTE

PRESENTACION DE DECLARACIONES

Delegación de Hacienda. Segovia.

El día 26 de julio termina el plazo para presentar las correspondientes a los siguientes impuestos:

Tráfico de empresas. Mod. 440.

Lujo. Mod. 494 ó 495.

Retenciones personal trabajador. Mod. 110.

Rendimientos del capital mobiliario. Mod. 120.

El día 10 de agosto termina el plazo para presentar el pago fraccionado (ingreso a cuenta del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas):

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES:

8 y 11. Gran suspense. APTA

AEROPUERTO'80

Alain Delon, Silvia Kristel, Robert Wagner

Mañana: SUEÑOS DE UN SEDUCTOR

Woody Allen, Diana Keaton
14 años. Versión original

Empresarios, profesionales y artistas sometidos a estimación directa. Mod. 130.

Empresarios, profesionales y artistas sometidos a estimación objetiva singular. Mod. 140.

El 31 de julio termina el plazo para la presentación de: Lic. Fiscal. Declaración de los metros cuadrados correspondientes a pisos o inmuebles vendidos en el 2.º trimestre de 1982.

Impuesto de sociedades

Las sociedades y demás entidades jurídicas sujetas a este impuesto tienen la obligación de presentar la declaración de los resultados del ejercicio de 1981, dentro de los 25 días naturales, siguientes a partir de la aprobación definitiva del balance, aprobación que no podrá ser posterior al 30 de junio.

Consulte cualquier duda que tenga en la Oficina de Información y Asistencia al Contribuyente de esta Delegación de Hacienda.

DISTRITOS POSTALES EN MURCIA

Jefatura Provincial de Comunicaciones.—Se pone en conocimiento del público segoviano que, a partir del día primero de julio de 1982, se ha organizado el correo para que la capital de Murcia tenga sus calles seccionadas en distritos postales.

Por tanto, se ruega a lo usuarios de nuestros servicios, tanto postales como de telecomunicación, que en toda correspondencia dirigida a dicha capital, debe figurar el distrito postal correspondiente.

Cualquier usuario que lo desee puede obtener un callejero de los referidos distritos postales, solicitándolo de esta Jefatura provincial de Comunicaciones.

TRATAMIENTO ADUANERO DE LOS SERVICIOS POSTALES

Jefatura Provincial de Comunicaciones.—Se pone en conocimiento del público segoviano, que la Oficina Internacional de la Unión Postal Universal —UPU—, informa de que, por parte del Consejo de Cooperación Aduanera, se hace extensiva a todos los objetos de correspondencia, cartas y pequeños paquetes que contengan mercancías consideradas como envíos comerciales, la recomendación dictada para los paquetes postales, en el sentido de que tales objetos deben ir acompañados de factura o documento que indique el valor de la mercancía.

Por consiguiente, tanto los paquetes postales, como los demás objetos de correspondencia destinados al extranjero, que contengan mercancías que puedan ser consideradas como envíos comerciales, además de ir acompañados de las declaraciones de las aduanas C2/CP3, o etiqueta verde C-1, según los casos, tienen que llevar también una factura o documento acreditativo del valor de la mercancía, lo que acelerará y abreviará considerablemente los trámites aduaneros en los países de destino.

En consecuencia, se ruega, asimismo, a los usuarios de esta modalidad de correspondencia, que adopten las precauciones y prevenciones necesarias, para que aquellos objetos considerados como envíos comerciales, lleven una factura o documento acreditativo del valor de la mercancía.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00, tele 1.
- 15,35, En tiempo de sobremesa.
- 16,05, La conquista del Oeste.
- 17,00, La cometa blanca.
- 17,25, El libro gordo de Petete.
- 17,28, Despedida y cierre.
- 19,15, Carta de ajuste.
- 19,30, Apertura y presentación.
- 19,35, Documental.
- 20,30, Consumo.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Perdidos en las estrellas.
- 23,35, Última edición.

SEGUNDA CADENA

- 18,45, Carta de ajuste.
- 18,58, Apertura y presentación.
- 19,00, Telenovela.
- 19,30, Redacción abierta.
- 20,00, Dibujos animados.
- 20,15, El valle secreto.
- 20,45, Alcóres.
- 21,45, Don Baldomero y su gente.
- 22,15, Con «h» de humor.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Antena regional.
- 14,30, Plaza Mayor.
- 15,00, Tele 1.
- 15,35, En tiempo de sobremesa.
- 16,05, La conquista del Oeste.
- 17,00, La cometa blanca.
- 17,25, El libro gordo de Petete.
- 17,28, Despedida y cierre.
- 19,15, Carta de ajuste.
- 19,30, Apertura y presentación.
- 19,35, Micky y Donald.
- 20,00, Un mundo para ellos.
- 20,30, Vivir cada día.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, 300 millones.
- 22,35, Dallas.
- 23,35, Última edición.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Informativo.
- 7,33 Cosas de Segovia.
- 7,45 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 La mañana es nuestra.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 La SER informa.
- 12,05 Su programa.
- 13,00 La SER informa.
- 13,05 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 Programación de un asesinato.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Música variada.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de intérpretes.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 La noche es joven.
- 22,45 Queremos saber.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Buenas noches, doctor Cabeza.
- 1,30 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	5	O+	26
O-	2	O-	7
A+	7	A+	17
A-	—	A-	10
B+	1	B+	6
B-	—	B-	2
AB+	—	AB+	—
AB-	—	AB-	—
Total donaciones	15	Total reservas	68

NECESIDADES PRIORITARIAS

O- O+ A+

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

Sucesos en la capital y provincia

UN MUERTO Y CUATRO HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTES DE TRAFICO

Un niño de 10 años de edad, David de Benito de Miguel, falleció ayer en accidente de tráfico cuando se salió de la calzada el vehículo que conducía su padre, Angel Benito Martín, de 41 años. El accidente ocurrió en el punto kilométrico 27,200 de la carretera C-112 (Riaza-Toro), en término de Villafraña (Condado de Castilnovo).

El conductor resultó herido leve; su esposa Mari Carmen de

Miguel Canaleja, de 37 años, y otros dos hijos del matrimonio, Enrique y César de 11 y 5 años, respectivamente, resultaron heridos de gravedad.

En el kilómetro 26,950 de la carretera C-605 (Segovia-Arévalo) término de Santa María de Nieva, colisionaron dos turismos, resultando dos personas heridas graves.

DETENIDOS DOS PRESUNTOS LADRONES

La Comisaría de Policía nos informa de la detención de José Carlos Fresnillo Santiuste, de 19 años y Juan Gila Cabrero de 18 años, que han pasado a disposición judicial como presuntos autores del robo cometido en un establecimiento de la calle Gascos y en Solaire-2. Se les han encontrado 5 pantalones vaqueros y 6 camisas.

Asimismo nos comunican un hurto de dos monederos de la discoteca Ladreda 25.

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico, ocurrido al colisionar en la Colonia Pascual Marín, confluencia con Doctor Hernando los vehículos SG-3863-C y SG-1046-C. Una persona resultó con algunas lesiones.

Conservatorio de Música

Hoy se inicia el décimo curso de pedagogía musical «Ataúlfo Argenta»

Hoy lunes, comienzan dos cursos en el Conservatorio de Música: El curso de pedagogía musical «Ataúlfo Argenta», dirigido por Antonio Iglesias, crítico musical en el periódico «Informaciones». Este curso fue fundado hace años y ahora ha llegado a su décima edición. Su misión es la de preparar profesores de EGB y de BUP en la enseñanza de la música. Participan 50 profesores y el curso durará dos semanas.

Comienza también un curso de inglés, cuyo profesorado viene del Instituto Británico de Madrid. Este curso durará hasta el día 31 de julio.

Comienza hoy el tratamiento de la galeruca de los olmos

Consejo General de Castilla y León.— Jefatura Provincial de Sanidad Vegetal.— A partir de hoy lunes, día 12, se iniciarán los tratamientos contra la galeruca de los olmos en la ciudad de Segovia y posteriormente en todos los términos municipales de la provincia que lo hayan solicitado de este servicio o que lo aconseje el estado de esta plaga. Aunque los productos empleados en los tratamientos resultan poco tóxicos para personas, animales domésticos e insectos benéficos, conviene tomar precauciones tales como evitar el pastoreo de los animales en zonas recientemente tratadas, cerrar colmenas durante el tratamiento, etc., por lo que los interesados pueden consultar a este Servicio llamando al teléfono 415482.

Enlace matrimonial

El sábado por la tarde, en la iglesia parroquial de El Carmen se celebró la ceremonia del enlace matrimonial de José-Carlos Díez Suárez, compañero nuestro en el equipo del periódico, y Margarita Marazuela Durán, ceremonia que fue bendecida por el párroco, Alfio Ayuso, quien también ofició la misa e impartió el sacramento del bautismo a un sobrino del contrayente.

En la ceremonia actuaron como padrinos Julián Marazuela Durán, hermano de la desposada, y Julita Díez Suárez, hermana del novio; la niña Beatriz, sobrina del contrayente, fue la portadora de las arras.

Concluida la ceremonia religiosa, los numerosos invitados fueron obsequiados con una cena en el hotel Puerta de Segovia.

El nuevo matrimonio, al que deseamos la mayor felicidad en su nuevo estado, ha salido de viaje hacia las Islas Canarias.

SERVICIOS MUNICIPALES VETERINARIOS DE SEGOVIA

Vacunación antirrábica canina

Por última vez en la presente campaña, se pone en conocimiento de los dueños de perros que aún no hayan sometido a los mismos a la VACUNACION ANTIRRABICA OBLIGATORIA, que pueden hacerlo el MIÉRCOLES 14 y el VIERNES, 16, de 5 a 8 de la tarde, en el Parque de Bomberos.

Para más información, llamar al 411611 por las mañanas, excepto sábados y festivos.

Caza

EL 10 DE OCTUBRE SE INICIA EL PERIODO HABIL PARA LA CAZA MENOR

El segundo domingo de octubre, día 10, dará comienzo el periodo hábil de la caza menor en general en todo el territorio peninsular, que concluirá el primer domingo de febrero de 1983, según la orden de 8 de junio del Ministerio de Agricultura y Pesca por el que se fijan los periodos hábiles de caza en todo el territorio nacional.

Según esta orden, que publica íntegramente el «Boletín Oficial de la Provincia» número 82, la caza de aves acuáticas se podrá realizar desde el segundo domingo de octubre hasta el primero de marzo, estando permitida su caza desde dos horas antes de la salida del sol hasta dos horas después de su puesta. A partir del cierre hábil de la caza menor las aves acuáticas sólo podrán cazarse en lagunas, embalses, albuferas, terrenos pantanosos y zonas marítimo-terrestres.

En cuanto a las palomas migratorias en pasos tradicionales, podrá ejercitarse su caza en nuestra provincia desde el 1 de octubre en toda clase de terrenos cinegéticos hasta el último

domingo de noviembre sin limitación de días hábiles.

La caza menor y de aves acuáticas, como ya es tradicional sólo podrá realizarse en nuestra provincia los jueves, domingos y festivos.

Como protección a la caza en general se prohíbe cazar con armas de aire comprimido y con rifles calibre 22 de percusión anular. Se prohíbe, salvo autorización expresa del ICONA la utilización de postas en todo el territorio nacional así como la tenencia de cartuchos de postas durante la práctica de la caza.

En un apartado se especifica para nuestra provincia, que la caza del corzo sólo podrá ser practicada por el procedimiento de rececho, ajustándose en los terrenos acotados al cupo máximo de ejemplares que previa solicitud establezca la Jefatura Provincial de ICONA.

En cuanto a la media veda para la caza de la cordorniz, tórtola, paloma torcaz, urraca, grajilla y corneja será ésta la que fijen los gobernadores civiles, a propuesta de los consejos provinciales de Caza.

Al aire de la calle

BANCOS PARA EL PASEO

El paseo que se construye en un lateral de la antes llamada carretera de Santa Lucía, hoy paseo de Santo Domingo de Guzmán, está prácticamente terminado, y luce ya, en varios puntos, unos cómodos bancos. El lugar es muy propicio para el descanso, aunque el tráfico sea bastante frecuente por esa carretera, y es seguro que quienes más provecho saquen de estos bancos sean los residentes en la Residencia Provincial, situada a corta distancia del lugar.

BODAS DE PLATA SACERDOTALES

En nuestro querido colega «El Diario de Avila» leemos una información en la que se da cuenta de la celebración de las bodas de plata sacerdotales de un grupo de doce sacerdotes de aquella diócesis, entre los que se encuentra un segoviano, Jesús Sanz Sacristán, que cantó misa en Avila, lugar donde durante doce años ejerció su ministerio, y hoy lo ejerce en la parroquia de El Carme, de nuestra ciudad. Con este grupo de

sacerdotes ha celebrado también sus bodas de plata el actual obispo de Avila, monseñor Felipe Fernández. Todos ellos viajaron a Roma donde celebraron una misa con el Papa, que después partió extensamente con ellos en su biblioteca privada, donde le hicieron entrega de varios obsequios.

COSAS QUE PASAN

Nos lo cuenta un segoviano que tomó en la estación madrileña de Nuevos Ministerios el eléctrico que pasa por allí poco después de las 9 de la noche con destino a nuestra ciudad. Fue a sacar billete y la taquilla estaba cerrada, aunque tras los cristales había un empleado que dijo que no se despachaban billetes para Segovia y que se le pidiera al revisor. Así lo hizo, ya en el tren, aunque con la sorpresa de ver que le cobraban cerca de 60 pesetas más como recargo por ir sin billete. El revisor no quiso atender a razones, porque esa es la norma que rige.

Nosotros pensamos que también debe regir una norma de respeto al viajero.

COMUNICADOS DE GRUPOS Y PARTIDOS POLITICOS

DE NUEVAS GENERACIONES DE AP

Nos remite Nuevas Generaciones de Alianza Popular de Segovia, un comunicado en el que dicen que siguen empeñados en dotar a Segovia de un Consejo de la Juventud, a pesar de las dificultades y obstáculos surgidos hasta ahora para conseguirlo, y que para apoyarlo se

desplazará en fechas próximas a nuestra ciudad un destacado miembro de Nuevas Generaciones de A.P. Hacen referencia también al excelente resultado del plan de expansión mediante el continuo aumento de afiliaciones, y citan la implantación de juntas locales en Segovia, Mozoncillo, Muñopedro, La Granja, Santa María la Real de Nieva, etc.

Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.

Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

Festivos

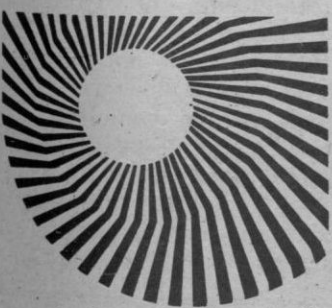
Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.

Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

Sábados y vísperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO
Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte
MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

Excmo. Ayuntamiento de Segovia

El próximo día 15 de julio actual y a las 12 horas, tendrá lugar, en estas Casas Consistoriales, subasta para la adjudicación de puestos situados en vías públicas y para la tradicional venta de melones y sandías durante la presente temporada; cuya subasta, se regirá por bases aprobadas al efecto por la Comisión Permanente de este Excmo. Ayuntamiento en su sesión de 6 del corriente mes, y que se encuentran expuestas en tablero de anuncios de esta Corporación, para conocimiento.

Segovia, 7 de julio 1982. EL ALCALDE. Firmado: José Antonio López Arranz.

SOTOSALBOS

ACOMPAÑANDO AL OBISPO EN LA VISITA PASTORAL

(PABLO SAINZ CASADO, corresponsal)

Al final ya del Mundial 82 y del Cultural 82, en unos días de viento del sur, de aire de arena, con un sol africano, el obispo de la diócesis ha hecho un recorrido por los pueblos del Arciprestazgo de Turégano: Torreiglesias, Turégano, Sauquillo, El Guijar, Veganzones, El Cubillo.

Todos sabemos quién es nuestro obispo, quien es don Antonio, cómo es don Antonio, cómo está preparando y cómo tiene menos pretensiones que nadie, siendo un hombre de una gran capacidad intelectual, un pensador reflexivo.

A cualquiera que llama a su puerta él mismo sale a recibirle y los primero que salta a los ojos es que en toda su casa hay libros, muchos libros, libros de teología, de filosofía, de psicología, de sociología, etc. Está al tanto de todo el movimiento cultural actual. Pero, sobre todo, don Antonio es un hombre sencillo que llega al pueblo y esta misma sencillez es la que va derramando por los pueblos en la visita pastoral, aprovechando para administrar el gran sacramento de la confirmación en la fe.

Yo me he sentido honrado de acompañar al obispo en este recorrido por los pueblos de esta zona de Turégano —tránsito entre la comarca de la sierra y el llano— y poder ayudar junto con los compañeros sacerdotes al obispo en este servicio a los pueblos.

En la iglesia, dentro de la misa, con una liturgia de signos y ritos muy accesibles al pueblo, se desarrolla la administración del sacramento de la confirmación a los adolescentes capaces ya de discernir su fe y los compromisos que conlleva.

Terminada la lectura de la Palabra de Dios, el obispo hace unas catequesis exquisitas, sen-

cillas, asequibles a los que van a recibir la confirmación y a todo el pueblo ya que los sacramentos llevan consigo la expresión viva de la responsabilidad comunitaria.

Recuerdo tres ideas de sus catequesis.

I. Ser cristiano es un gran regalo que vale más que el dinero, que el tener, que el poder.

II. Para librar al hombre de la injusticia, de la opresión, para lograr la plenitud de la libertad, cansados de las sendas de los

de fe que lleva consigo unas promesas y unas renunciaciones.

Al llegar al pueblo el obispo saluda y habla amistosamente a todos.

Celebrada ya la confirmación y después de participar en la misa, en «la Cena del Señor», el obispo invita a los confirmados y al pueblo a reunirse en torno a la pila bautismal y a venerar el lugar donde fueron bautizados y termina la ceremonia



El obispo imparte el sacramento a una niña, en la parroquia de Turégano

hombres, no hay más camino que el camino de Dios. Sólo El nos puede salvar.

III. Para poner en práctica esta salvación no basta conocer las verdades que creemos y profesamos en el Credo, sino vivirlas en esperanza y plenitud.

Terminada la catequesis previa a la confirmación que fortalece, da ánimos y robustece a los ya bautizados en la ardua tarea de ser cristianos, cada día, con gozo, se hace una profesión

con el recuerdo a todos los que han muerto.

Después hay un pequeño ágape donde el obispo se comunica de nuevo con el pueblo.

Eran las once de la noche cuando don Antonio estaba contento en el pequeño y hermoso pueblo de El Cubillo donde fue esa tarde a confirmar.

Junto al obispo, los sacerdotes y las buenas gentes de este pueblo, mientras don Antonio seguía feliz hablando y escuchando sin prisa, amablemente, con todos, yo estaba pensando en escribir estas cosas. Don Antonio nunca tiene prisa por despedir a nadie en ningún pueblo.

Algún día quizás se eche de menos esa gran humanidad y comprensión mansamente afectuosa y retenida de un obispo que deja hacer, que deja crear, que no se impone, que no avasalla, que no quiere herir a nadie, que respeta enormemente a las personas, que intenta vivir el evangelio, que no solamente concede la palabra, sino permite que los demás contraigan su palabra. «Amica Ecclesia, sed magis amica veritas». Quizás sean estos sus defectos, quizás sean estos los defectos de los santos, quizás ha sido y es el obispo un hombre criticado y discutido, pero, ¿por qué y por quién?

Testigo de la tradición apostólica, miembro del colegio episcopal, es el obispo el elemento vinculante en la comunidad de fe, el gran signo de unidad. Obispo y fieles deben estar en comunión, en la responsabilidad, en la participación, en la determinación, ejecución y búsqueda de la voluntad de Dios, del bien común, con los puntos de referencia imprescindibles: la escritura, la palabra, el mundo, la hora presente, los signos de los tiempos.



En la parroquia de Torreiglesias, la solemne ceremonia previa a la confirmación. —(Fotos: Luis Misis)

CANTALEJO

Fiestas de San Cristóbal

Como otros tantos pueblos segovianos y españoles, Cantalejo ha celebrado durante el fin de semana la festividad de San Cristóbal, patrono de los conductores.

La celebración comenzó el viernes, día 9, y a las 9 de la noche, con un desfile de gigantes y cabezudos seguido de una gran verbena y degustación de limonada.

El sábado comenzaron los actos a las 12 de la mañana con una misa de campaña en la ermita de Nuestra Señora del Pinar, oficiada por el cura párroco, quien a continuación bendijo los vehículos que estaban estacionados en la explanada de la ermita. Por la tarde recorrieron las calles, hasta llegar a la plaza Mayor, la reina de las fiestas y sus tres damas de ho-

nor, quienes iban acompañadas por los componentes de la junta organizadora de estos festejos y el alcalde de la ciudad.

Sobre las diez de la noche todos los rincones y callejuelas de Cantalejo estaban prácticamente plagados de coches de los visitantes que siempre acuden a sus fiestas. Esto quería decir que era a esa hora cuando empezaba el baile en la plaza Mayor, que duraría hasta altas horas de la madrugada. Después, mozos y menos mozos, se dispersarían por todo el pueblo: bares, discotecas, pubs, etc.

Desde luego, aunque el ambiente no ha sido tan abundante como en las grandes fiestas de mediados de agosto, Cantalejo es increíble para divertir a los suyos y a los de fuera.

A. B.

MOZONCILLO

INCENDIO EN UNA VIVIENDA

(FRANCISCO HERRERO, corresponsal).

Se declaró un incendio en una casa sita en el barrio de la Casería, propiedad de Aurelio Torrego Martín, el cual se hallaba regando en su finca sita en El Montanar.

A dicho hora, la señora del mismo, María Arribas Merino, al llegar a casa de la novena que se celebra en honor de la Virgen del Carmen, al entrar se encontró con que estaba ardiendo una cocina que en los pueblos se dice vieja por tenerla para usos corrientes y en la cual tenían un aparato de radio que estaba ardiendo, así como todo el cañizo del techo.

Avisado todo el vecindario por el toque de campanas, acudieron a prestar su auxilio y en breves momentos el siniestro quedó localizado con su correspondiente susto.

Ha valido mucho que se pudo extraer del mismo una pequeña bombona de gas butano que allí se hallaba.

Los daños materiales han sido de pequeña consideración al haber tenido la suerte de llegar a tiempo de verlo.

Al parecer, las causas del siniestro han sido originadas por un cortocircuito en la instalación eléctrica.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Vidal Martín Gutiérrez (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que hoy, día 12, a las 7,40 de la tarde, dará comienzo el novenario de rosarios en la iglesia parroquial de San Millán por su eterno descanso.

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO

Sesión de 16 de junio de 1982

ANUNCIOS

INFORMACION PUBLICA EXPEDIENTES PARA LA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS FAMILIARES EN DIVERSOS MUNICIPIOS DE LA PROVINCIA

Se hace público para general conocimiento que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 43.3 de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, texto refundido de 9 de abril de 1976, en relación con los artículos 85 y 86 de la misma Ley, se abre información pública por plazo de quince días sobre los siguientes expedientes para la autorización de construcción de viviendas familiares, remitidos por los respectivos Ayuntamientos:

D. Angel A. Martínez Gómez-Elvira. C/ San Vicente. Pelayos del Arroyo.

Doña Paula Lázaro Garrido. C/ Salida a Zamarramala. La Las-trilla.

Don Angel Gómez Isabel. Camino Cabanillas. Torrecaballeros.

Don José Pérez del Val. Castillejo de Mesleón.

Don Gonzalo Fuentes Cejudo. Elevación de una planta. C/ de las Heras, s/n, barrio de Madrona. Segovia.

Don Elías Sánchez Alvaro. Carretera Madrona a La Losa. Barrio de Madrona. Segovia.

Los expedientes de referencia se encuentran expuestos al público durante las horas de oficina, en los locales de la Dirección Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, Alhóndiga, 4, Unidad Administrativa de Urbanismo, donde podrán examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

En octubre de 1980 se celebró en Soria un Seminario sobre Recuperación de Recursos de los Residuos con unos resultados de audiencia y de calidad técnica de los trabajos presentados dignos de mención, como quedó constatado en los debates finales. De este seminario se obtuvieron unas interesantes conclusiones de las que se informó al Gobierno a través de los organismos oficiales que intervinieron en su organización, conclusiones que por su interés y vigencia conviene recordar, y que distribuidas en nueve puntos decían:

1.º Se deberán explorar las posibilidades de biomasa en España y potenciar las actividades sobre el tema.

2.º La tecnología de clasificación selectiva de residuos está en estos momentos en un nivel aceptable.

Se debe crear un marco adecuado para la gestión y uso posterior de estos residuos.

3.º Se deberán favorecer la investigación y la aplicación de los lodos residuales de depuradoras, particularmente en el sector agrario.

4.º Se deberá impulsar de forma inmediata la utilización de los residuos forestales, teniendo en cuenta que además se derivará un beneficio del estado del área forestal.

5.º Se deberá tener en cuenta en la instalación de plantas de

Los residuos: Una fuente de recursos poco aprovechada

recuperación de residuos urbanos, la doble vertiente de prestación de un servicio de eliminación y la recuperación de productos.

6.º Es de enorme interés fomentar la investigación de nuevas tecnologías de eliminación y recuperación de recursos procedentes de residuos ganaderos y agrícolas.

7.º Se debe estimular a las empresas especializadas en sistemas o maquinaria de tratamiento y manejo de residuos agrarios para que estén en condiciones de atender la demanda de técnicas específicas para cada caso determinado, con tecnología y servicio de asistencia técnica adecuados.

8.º Se considera que la recuperación de recursos de los residuos es una acción prioritaria, tanto desde el punto de vista de protección del Medio Ambiente, como de lucha contra el despilfarro.

A estos efectos se propugnan las acciones siguientes:

a) Concienciación de la población.

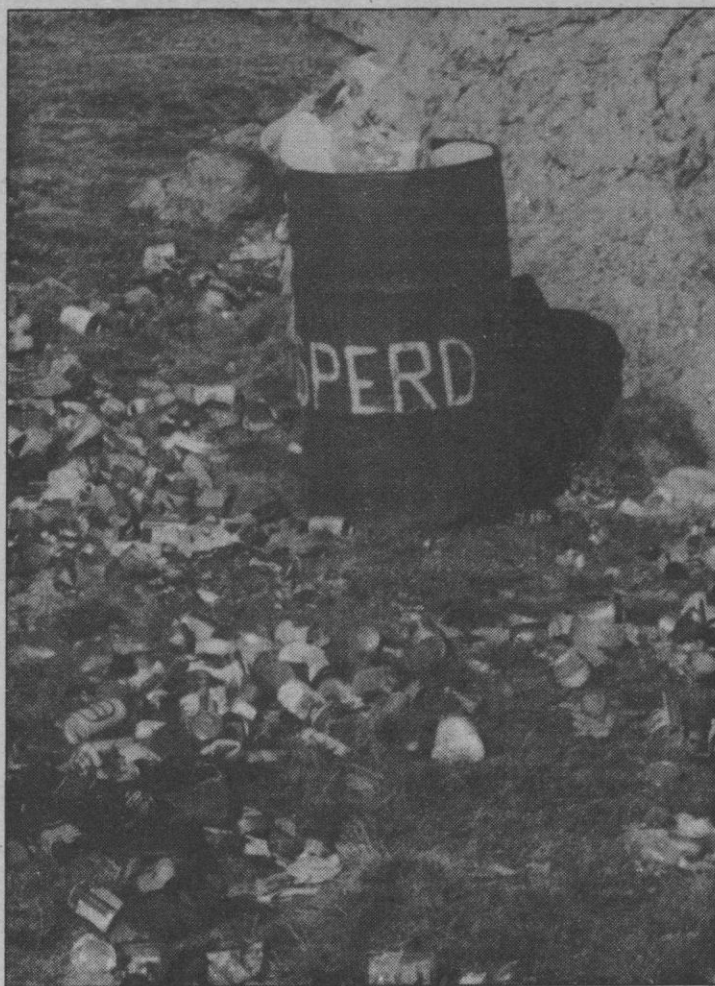
b) Recabar de los poderes públicos la toma de una decisión política.

c) Fomentar la investigación a fin de optimizar los sistemas de recuperación.

d) Acometer acciones piloto de recuperación de residuos en origen.

e) Empezar una acción rá-

putación Provincial y el Ayuntamiento de Soria y diversos organismos de los departamentos de Industria y Energía; Obras



tratamiento y aprovechamiento de los residuos y subproductos agrarios; urbanos; de instalaciones nucleares y radioactivas y proyectos de tratamiento integral de los residuos: La experiencia piloto de Soria. A cada una de estas ponencias se podrán presentar comunicaciones voluntarias, además de las que cada responsable de ponencia gestionará directamente de entidades públicas y privadas y profesionales expertos en cada materia. Con todo ello se pretende poder realizar un estudio exhaustivo de cada tema a tratar, incluyendo aspectos teóricos, prácticos, técnico-administrativos y legislativos, con el intento de analizar la situación de cada sector y poder obtener unas conclusiones y una documentación que aporten alguna luz a la problemática actual.

Por todo ello, se invita a la asistencia, a la participación y a la contribución de Comunicaciones voluntarias a todos los que desde la empresa privada y las administraciones tengan alguna relación con los temas que se debatirán en este primer Congreso.

La Asociación para la Investigación, Divulgación y Educación Ambientales (I.D.E.A.), encargada de la organización del Congreso podrá ampliar información a cuantos estén interesados en participar. Dirigirse por escrito a General Arrando, 38 — Apartado 976. Madrid-4, o bien llamar al teléfono (91) 4103380.

El plazo de presentación de comunicaciones está previsto cerrarlo el día 20 de julio y el de inscripciones el día 5 de septiembre.

pida y energética para la eliminación de los vertederos clandestinos.

Públicas y Urbanismo y Agricultura, Pesca y Alimentación.

Las cuatro ponencias oficiales del Congreso se ocuparán del

f) La financiación de los procesos de tratamiento de los residuos ha de ser autosuficiente.

9.º A la vista del interés que el Seminario ha despertado, y de la intensa dinámica a que la problemática de la Recuperación de Recursos de los Residuos se ve sometida, el Comité Ejecutivo entiende que este Seminario debe elevarse a la categoría de Congreso Nacional, cuya celebración tendría carácter anual, proponiendo se fije como sede del mismo la ciudad de Soria en atención a las especiales circunstancias que concurren en esta provincia: Pionera en la investigación, e industrialización de estos recursos, y con gran capacidad de producción en residuos agrarios.

Los satisfactorios resultados del Seminario, animaron a la Comisión Permanente a iniciar los trabajos de organización del I Congreso Nacional sobre Recuperación de Recursos de los Residuos, cuya celebración tendrá lugar en Soria, del 5 al 9 de octubre próximo, bajo la presidencia de honor de Su Majestad el Rey.

En este primer Congreso colaboran el Gobierno Civil, la Di-



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Guarderías infantiles

(Curso 1982/83)

para niños de 4 meses hasta 4 años de edad

PRESENTACION DE SOLICITUDES DESDE EL 12 AL 31 DE JULIO, AMBOS INCLUSIVE, EN LOS SIGUIENTES CENTROS:

GUARDERIA INFANTIL «NIÑO JESUS»

Pintor Herrera, s/n (La Albuera)
Teléfono 42 05 29

GUARDERIA INFANTIL «SAN LORENZO»

Puente San Lorenzo, 25
Teléfono 41 34 94

BECAS

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, cumpliendo con sus fines benéfico-sociales, adjudicará becas o ayudas económicas a los niños acogidos en sus Guarderías infantiles, en la cuantía, número y condiciones mínimas que se indican en las bases de adjudicación que se hallan expuestas en los Centros anteriormente citados.

— Plazo de solicitud y su presentación:

La solicitud de beca o ayuda económica, deberá presentarse en los mismos sitios y fechas que las de petición de admisión.

JARDIN DEL ERESMA

Resultado del concurso de pintura mural celebrado el día 28 de junio.

De conformidad con las bases establecidas, el Jurado constituido al efecto, ha considerado los siguientes acuerdos:

1.º Otorgar el primer premio al niño JOSE FERNANDO ARRIBAS HERGUEDAS.

2.º Otorgar el segundo premio a la niña SOFIA GOMEZ BARROSO.

3.º Otorgar el tercer premio al niño JUAN CARLOS COSTI SANTIUSTE.

4.º El Jurado a la vista de la calidad de los trabajos presentados, acuerda ampliar el número de accésits a los niños:

JUAN MIGUEL BARRERO FERNANDEZ
RAFAEL HERNANDEZ CUENCA
AGUSTIN PEREZ JIMENO

Así pues, a partir del martes y en las oficinas de Miguel Tovar, de P.º Ezequiel González, 6, pueden pasar a recoger los interesados el premio a que se han hecho acreedores.

Miguel Tovar desea dar las gracias a todos los concursantes por la participación que tan brillantemente han tenido en el concurso.

GRAN PREMIO DE LA CRUZ ROJA 20 de Julio. 215 kilos de oro

Por 100 pts no te puedes negar



Adquiera sus boletos en Banco Central, Banco Exterior de España, Banco Hispano Americano, La Caixa y Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja.

Escepticismo ante la reunión del Consejo Político de UCD

Los «suaristas» se desentienden del tema

Madrid.— Siete meses después de que Leopoldo Calvo-Sotelo fuera nombrado presidente de Unión de Centro Democrático (UCD), por el consejo político de ese partido, este organismo, en la tarde de hoy, tendrá el mismo cometido que aquel 21 de noviembre. Leopoldo Calvo-Sotelo propondrá a los 23 consejeros que den su voto favorable a Landelino Lavilla para que acceda a la jefatura del partido.

Democristianos y liberales rechazan la actual definición de UCD y piden el reconocimiento expreso de las existencias de tendencias en el partido. Es una incógnita la actuación de los suaristas, dado que carecen de consignas para llevar a cabo una determinada estrategia. Los «azules» esperan en vilo el discurso de Landelino, pues el reconocimiento de las peticiones de democristianos y liberales supondría una merma importante de su poder actual. Por último, el sector progresista de UCD pedirá al candidato garantías de que el partido no participará en la formación de la gran derecha ni mantendrá veleidades con Manuel Fraga.

LOS SUARISTAS SE DESENTIENDEN DEL CONSEJO POLITICO DE UCD

Los suaristas, la minoría mayoritaria en el Consejo Político, tenían previsto anoche no asistir a la reunión de hoy, en la que Landelino Lavilla someterá a votación su candidatura a la presidencia de UCD. Tal ausencia obedece a que este sector centrista no desea «ni apoyar ni obstaculizar» la sustitución de Calvo Sotelo por Lavilla al frente del partido, según palabras de Agustín Rodríguez Sahagún. Esta actitud está motivada en la decisión firme de Adolfo Suárez de crear su propio grupo político. La ausencia de los suaristas reduce significativamente la oposición a Lavilla.

En opinión de un colaborador muy próximo al expresidente del Gobierno, éste emprenderá la semana próxima viaje a Venezuela, donde mantiene excelentes relaciones con los socialdemócratas, hoy en la oposición. A su regreso, según la citada fuente, presentará su nuevo partido, basado en la recuperación del centrismo, cuyos estatutos están redactados.

La ausencia de casi todos los suaristas —Rafael Calvo asistirá como mero observador y otros hasta ahora calificados como tales parecen optar por quedarse en UCD y votar a Lavi-

lla— facilitará la elección del candidato, puesto que precisa, a tenor de lo establecido en los estatutos, la mayoría absoluta de los presentes en una primera votación y la mayoría simple en la segunda. Los apoyos con que parece contar el presidente del Congreso provienen de los democristianos, de los liberales —siempre y cuando Lavilla admita, al menos, el reconocimiento de las corrientes internas—, de los leopoldistas y de un buen número de independientes. El voto de los azules se mantiene incierto.

Los alcaldes del PNV no asistirán a la entrega de banderas a la Guardia Civil

Bilbao.— Los alcaldes del Partido Nacionalista Vasco (PNV) no acudirán hoy lunes a la entrega de las banderas de España con el escudo constitu-

La inversión de la banca extranjera en España descendió en 50.000 millones en un mes

Madrid.— La inversión crediticia de la banca extranjera durante el mes de mayo pasado ha experimentado un descenso importante, cifrado en unos 50.000 millones de pesetas, lo cual ha levantado bastantes suspicacias entre algunos de los grandes bancos nacionales que estiman que las instituciones extranjeras gozan de una serie de prebendas inusitadas sin apenas correr riesgos. Ventajosas que se estarían concretando en estos momentos de crisis.

Según fuentes financieras privadas, con la últimas actuaciones de la banca extranjera se pone en cuestión buena parte de las justificaciones que se dieron para autorizar su presencia en el sistema financiero español y que fueron ampliadas a lo largo del pasado año cuando, con motivo del auge de los créditos en pesetas a interés variable, la banca extranjera ganaba, sobre el conjunto de la inversión bancaria total.

Por su lado, fuentes cercanas a la banca extranjera señalan que, hasta abril y según las estadísticas oficiales, la inversión llevada a cabo por ellos, ha seguido creciendo de forma normal y que si las correspondientes al mes de mayo reflejan una inflexión importante, es porque hay causas objetivas que les obligan a ello.

Esta semana se negociará la integración de España en la estructura militar de la OTAN

Madrid.— Los primeros tanteos en la negociación para la integración de España en la estructura militar de la OTAN, empiezan esta semana, con la participación del representante militar, el general de división José Santos Peralba.

Peralba llegó ayer a Bruselas y hoy tomará contacto por primera vez con el Comité de Coordinación que nombró la OTAN para las negociaciones militares.

Medios diplomáticos señala-

ron a Efe que los primeros contactos no pasarán de la fase de acercamiento, y que se podrá empezar a negociar tras la pausa estival.

El general Peralba contará como enlace en sus contactos con los aliados con el representante permanente español ante la OTAN, embajador Nuño Aguirre de Cárcer, a quien debe sustituir el embajador Javier Rupérez.

El gran conocimiento de Aguirre Cárcer de los temas aliados permitirá que haya fluidez en los contactos con los interlocutores del general Peralba, encabezados por el británico David Nicholls.

Este diplomático es el secretario general adjunto para Planes y Política de Defensa, y cuenta con altos mandos de los tres ejércitos en el Comité de Coordinación para España.

Oficialmente, Peralba y Nicholls tratarán a partir de mañana de convenir el curso y calendario de las futuras conversaciones sobre temas relativos a las modalidades de inserción de España en la estructura militar integrada de la OTAN.

Los observadores estiman que España no planteará desde

el principio la petición de un cuarto mando para la Península, Baleares, Canarias y Gibraltar, sino que se estudiarán todas las posibilidades.

23-F

Formalizados ante el Supremo los recursos contra la sentencia

Madrid.— Los abogados defensores de los condenados a penas superiores a tres años de reclusión por su implicación en el intento de golpe de Estado del 23 de febrero de 1981, han formalizado sus recursos contra la sentencia ante el Tribunal Supremo. El ministerio fiscal también ha recurrido contra las penas impuestas a algunos reos.

Aunque el plazo de presentación de estos recursos finalizó a las veinticuatro horas de pasado sábado, no parece probable que sean estudiados por el Supremo hasta el otoño próximo ya que el día 15 de este mes el alto tribunal inicia un período de vacaciones que se prolongará hasta el 15 de septiembre.

EN POCAS LINEAS

El Partido Demócrata Popular (PDP) hará su presentación pública el próximo día 24 de julio con la celebración de un seminario interno para concretar las líneas básicas de actuación y del programa de partido, que servirá de preparación del congreso constituyente, que se celebrará a partir de mediados de septiembre, según declaró ayer Iñigo Olcoz, uno de los promotores de la nueva formación política que lidera Oscar Alzaga y que concurrirá a las próximas elecciones generales en coalición con Alianza Popular.

El proceso de adecuación del Partido Comunista de España y del Partido Socialista Unificado de Cataluña a las exigencias de una política eurocomunista no está cerrado, ha declarado Antonio Gutiérrez Díaz, secretario general del PSUC. A juicio de éste, la resolución aprobada por el comité central del PCE hace una semana no fue «un intento de disimular la crisis que hemos vivido, sino un paso adelante en su total superación».

La comisión restringida del Consejo de Administración del ente público de Radiotelevisión Española se reúne hoy para redactar un informe acerca de su investigación sobre el programa «Golpe a la turca» televisado el pasado dieciocho de junio, cuyo contenido fue considerado progolpista por varios miembros del citado consejo. Dicho informe será elevado el próximo miércoles al mencionado Consejo para que éste elabore su dictamen.

Las dificultades que han atravesado las principales poblaciones asturianas para asegurarse el abastecimiento de agua quedarán solucionados, casi con toda seguridad, en el período de un mes. Entonces el Consoreiq para el Abastecimiento de la Zona Central de Asturias (Cadasa) llevará el agua del alto Nalón, regulada por los embalses de Tanes y Riaseco, a Oviedo, Gijón, Corveña y la factoría Ensidesa-Este.

Las maniobras de tiro dispuestas por el Ejército de Tierra para mediados de este mes en el campo del cerro de San Pedro, en Colmenar Viejo, apenas un par de semanas después de que un vecino del pueblo resultara herido de gravedad por una bala perdida durante otros ejercicios similares, ha causado preocupación en la opinión pública de la localidad, que teme, además, que las explosiones puedan originar incendios forestales o en los pastizales, como ya ha ocurrido en otras ocasiones.

El comité de empresa del diario «La Nueva España» se ha dirigido a la Junta General del Principado para solicitar su apoyo a la sociedad anónima laboral creada por los trabajadores para hacerse con este medio informativo de titularidad estatal, que será próximamente subastado, de acuerdo con la ley de liquidación de los Medios de Comunicación Social del Estado.

BOUTIQUE

PECAS

SEGOVIA

Arias Dávila, 9
Teléf. 41 49 63
(San Martín)

da comienzo a sus ofertas especiales de verano

¡REBAJAS! 30% descuento

El Banco de Europa aumenta su beneficio en un 18 por 100

Madrid.— Carlos Ferrer Salat, en su calidad de presidente del Banco de Europa, mantuvo el viernes una reunión informativa para presentar los resultados de esta entidad bancaria, nacida en 1973, en Barcelona, y que ha cerrado el ejercicio de 1981 con 14.000 millones de recursos ajenos y un beneficio de 130,5 millones de pesetas; un 18 por 100 más que en 1980.

Tanto Ferrer Salat como el consejero-delegado Gómez Vigo, subrayaron el carácter netamente comercial del Banco al margen de participaciones industriales, así como su afán de primar ante todo la seguridad y prudencia tanto en las operaciones de activo como en las de pasivo.

Destacaron igualmente la profesionalidad de su plantilla —269 empleados— y su tradicional política de mantener una liquidez destacada, mostrándose a lo largo del ejercicio como

entidad suministradora de fondos al mercado interbancario. La Memoria publica la auditoría realizada por Arthur Andersen.

El presidente puso especial énfasis en destacar la eficiencia antes que el tamaño de la Banca y la vocación del Banco de Europa por conocer pormenorizadamente las necesidades de sus clientes. Señaló a este respecto el elevado número de Bancos en otros países, mostrándose contrario a la concentración. Defendió la diversidad bancaria como fórmula apta para afrontar la crisis.

Los recursos propios alcanzan 2.252 millones de pesetas, lo que representa un coeficiente de garantía doble del exigido legalmente. El saldo de la cartera comercial era de 6.000 millones de pesetas al finalizar 1981 y el total de efectos y créditos concedidos ascendía a 10.500 millones con una distribución del riesgo muy amplia, tanto en cuantía como por sectores.

Se cumplió la segunda semana de huelga de los invidentes malagueños

Se cumplió el pasado sábado la segunda semana de la huelga que llevan a cabo los vendedores de la Organización Nacional de Ciegos, de Málaga, en señal de protesta por la competencia de las rifas ilegales y, particularmente, la denominada «La Rápida».

Desde el pasado día 29 de junio, no se vende el cupón ni se celebra, por tanto, el correspondiente sorteo, y los invidentes han protagonizado diversas ac-

ciones, tales como corte de tráfico y manifestaciones.

Las reivindicaciones que los ciegos presentan a través de la comisión sindical de izquierdas, en tanto se resuelva el problema de las rifas clandestinas, son las siguientes: que se abonen los días festivos, que no se tome ninguna represalia con los representantes de la huelga, necesidad de un sueldo mínimo, y no a los descuentos sobre los cupones devueltos.—Efe.

Para comercialización agraria

TRANSAFRICA: CONTRATO EN PERU

Madrid.— Se ha celebrado en el Instituto de Cooperación Iberoamericana la inauguración del primer curso de técnicos en Comercialización Agraria. Una empresa española, Emex, S.A., del grupo Transáfrica, tras haber sido la adjudicataria del proyecto Procompra de Comercialización Agraria del Gobierno del Perú, y en colaboración con el Ministerio de Agricultura y la empresa nacional MERCORSA, ha promovido un curso para gerentes en Comercialización Agraria que ocuparán la dirección de dicho proyecto en sus diferentes etapas.

Este proyecto Procompra supone una actualización de todos los canales comerciales de productos agrarios en el Perú con incidencia a todos los niveles sociales y económicos, aportando una nueva visión de progreso al mundo latinoamericano.

Asistieron al acto el gerente del FORPPA, Claudio Gandarias, en representación del ministro de Agricultura el presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana, Manuel de Prado y Colón de Carvajal el embajador de la República del Perú, representado por don Jaime Stiglich, ministro consejero de la Embajada, y Jesús Nieto, director del curso.

El presidente del grupo Transáfrica, José Salama, pronunció unas palabras destacando la importancia del acto y como preámbulo a la lección inaugural pronunciada por el presidente de la empresa nacional MERCORSA, Luis García García, sobre «Comercialización Agraria».

La Inspección de Aduanas de Barcelona descubre una evasión de divisas por valor de 208 millones de pesetas

Madrid.— Los servicios de Inspección de Aduanas de Barcelona, con la colaboración del Resguardo Fiscal de la Guardia Civil, ha descubierto una evasión de divisas por valor de 208 millones de pesetas, han informado fuentes del Ministerio de Hacienda.

La operación se realizaba mediante la simulación de operaciones de importación y también de obtención, mediante falsificación de documentos, de cheques bancarios, preferentemente en dólares, para su negociación y cobro en el exterior.

En las operaciones actualmente investigadas y de las que se ha dado cuenta a la autoridad judicial competente están presuntamente implicados Ramón Oliva Vilaro y Alejo Vives Angles.

Este tipo de investigaciones iniciadas en el mes de mayo han permitido hasta el momento probar una evasión de un total de 450 millones de pesetas.—Efe.

Bazán redujo este año sus pérdidas en 500 millones

La Empresa Nacional Bazán redujo durante el pasado año en 500 millones de pesetas las pérdidas resultantes del ejercicio anterior, situándose en 2.999 millones de pesetas, según los datos expuestos por su presidente, Félix Alonso Majagranzas.

Las previsiones para 1982, con un capital recientemente ampliado a 8.450 millones de pesetas, prevén unas pérdidas para la Bazán de 100 millones de pesetas, que según el presidente de la empresa, se traducirán en modestos beneficios en el ejercicio de 1983.

La facturación aumentó en 1981 a 54.594 millones, lo que representa un incremento del 52,6 por 100. El valor de pro-

ducción realizado supuso un 28,9 por 100 de incremento respecto a 1980, pasando de 35.449 millones a 45.678 millones de pesetas en 1981. El valor añadido aumentó a 21.942 millones, representando un incremento del 43,3 por 100.

Midiendo la productividad con el valor de producción por persona, la Bazán pasó de 2,592 millones de pesetas por empleado en el año 1980 a 3,206 en 1981, lo que representa un incremento de 23,6 por 100. El total de personal empleado a finales de 1981 pasó a ser de 14.248 personas, con la previsión de que en este año la plantilla se ampliara en otras 500 personas más.

En los últimos siete años

La plantilla del Banco de España se redujo en 503 personas

La plantilla del Banco de España se ha reducido en 503 personas durante los últimos siete años, según se pone de manifiesto en la Memoria de actividades de este Banco.

Esta disminución desde diciembre de 1975 hasta el mismo mes de 1982 significa un 12 por 100 respecto a la plantilla total del Banco, que a finales del pasado año totalizaba 3.680 personas. No obstante, mientras que la plantilla de la central del Banco en Madrid se ha mantenido estable en torno a las dos mil cien personas, la reducción de personal ha pesado especialmente sobre las sucursales, que han pasado de 2.013 empleados en 1979 a 1.556 en 1982.

De todas las categorías de empleados del Banco, únicamente han visto aumentar su número los inspectores y titulados, como consecuencia de la mayor especialización y tecnificación de las tareas realizadas por el Banco.

Respecto a la composición por edades, los grupos más numerosos son los comprendidos entre treinta y cuarenta años y entre cincuenta y sesenta años, que representan el 30 y el 28 por 100 de la plantilla, respectivamente. Hay que destacar que el 81 por 100 de los empleados del Banco de España son varones.

Sin embargo, en el balance del Banco se observa que, pese a esta disminución de empleados, los gastos de personal han aumentado en un 12 por 100, al pasar de 10.034 a 11.628 millones de pesetas. Por tanto, cada empleado le cuesta al Banco de España 3.159.783. Esta cantidad no es sólo el salario, sino también el pago a la Seguridad Social, un fondo para obras sociales, proporcionalmente repartido y otros gastos administrativos derivados de viajes, traslados, comisiones de servicios, quebranto de moneda y otros.

Según el Ministerio de Trabajo

Los fondos para la protección del desempleo no son desviados a fines distintos

Madrid.— La ejecución del presupuesto se está ajustando a las aplicaciones aprobadas y los fondos para la protección del desempleo no han sido desviados por el INEM para fines distintos, según informa el Ministerio de Trabajo en una nota.

El presupuesto del INEM para 1982 alcanza los 423.791 millones y de ellos 367.011 son para el pago de prestaciones por

desempleo, cuotas de Seguridad Social, financiación del Fondo Especial y Fomento de Empleo para la bonificación de cuotas a la Seguridad Social.

La financiación de estos gastos se realiza de acuerdo con la Ley Básica de Empleo y las partidas que figuran en el propio INEM, siendo necesaria la aprobación del Ministerio de Hacienda para modificarlas.



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA

una oficina más a su servicio
Estamos más cerca de su casa en

**MARTIN MUÑOZ
DE LAS POSADAS**

Háganos una visita

En esta oficina, como en todas las de «La Caja» puede hacer:

- ingresos y devoluciones de ahorro y de cuenta corriente
- cobrar talones de otras entidades
- cobrar su sueldo o pensión
- transferir a otros puntos de España o del extranjero
- cobrar negociables del SENPA
- pagar Seguros Sociales o impuestos
- solicitar créditos de cualquier modalidad, fin o importe

VISITE «LA CAJA»

y, siempre, encontrará unos amigos que quieren ayudarle

AHORA...

MAS CERCA DE USTED

¡UNICO EN ESPAÑA!

APARATO ELECTROAUTOMATICO
INSECTICIDA Y AMBIENTADOR

Funcionando indistintamente a pilas o a red
Con garantía total durante 12 meses

SOLICITAMOS DISTRIBUIDORES

Los interesados soliciten distribución por escrito a:
FAPEMA, S. L. C/ Luzarra, n.º 10 - 3.ª planta.
Bilbao - 14 (VIZCAYA)

Charles Aznavour era grano de arena y se convirtió en gigante. De su voz ronca se decía en un tiempo que «era un síntoma». ¿Qué ocurrió para que esa voz enferma se curase? El mundo entero se constipó, o hay que admitir que Charles Aznavour triunfó, con ese modo que sólo él conoce de hacer girar nuestro planeta alrededor de las profundidades de una gran cama.

Con una recelosa obstinación, al cabo de los años ha convertido sus defectos en victorias, sus obstáculos en triunfos, sus penas en canciones.

«Era demasiado pobre para pagarme un profesor de canto —declaró un día—. Mi profesor fue el espejo. Me reveló que era pequeño y oscuro. Decidí entonces llegar a ser grande y célebre. Desde entonces, cuando paso bajo una puerta muy alta, agacho la cabeza».

Tratar de desarmar a la desesperación por medio del humor, sufrir de amor. ¿No es eso lo que nos pasa a todos? Esto es lo que Charles Aznavour comprendió el primero: en tres coplas y un estribillo, como el ardor erótico de la pasión. Gracias a él la canción se iba a convertir en adulta, por fin.

Pero había comprendido también otra cosa: que con sus palabras podía expresar lo que sentían los otros, todos los otros.

Así se convirtió en el portavoz, en el abanderado de la mayoría: lo que en otras palabras se llama un ídolo popular.

Hoy «el pequeño Charles» se ha vuelto grande. América lo festeja y Japón lo aplaude, España lo llama y Rusia lo reclama...

Pero, si bien ha triunfado, no ha traicionado. Y el público lo sabe, porque el público le sigue.

«¿Mis primeros recuerdos? Los cantos, la noche. ¡Mi padre, el poeta, el fantasista, volvía a las cuatro de la madrugada y despertaba a todo el mundo, y había que cantar y bailar! Mi madre protestaba para guardar las formas, pero en el fondo adoraba aquello. Aída, mi hermana, se ponía al piano y la fiesta duraba hasta el alba... Nací entre la música, me bañé en un mar de armonía, de poesía».

¿Económicamente? ¡Ah! Teníamos altibajos. Grandes altos y grandes bajos...

Cuando no teníamos dinero empeñábamos el samovar o los instrumentos musicales de papá...

Y en cuanto había cuatro perras (a veces era yo quien las ganaba participando en concursos de canción para aficionados), recuperábamos el «bien», nuestro «bien»...

Nos sentíamos libres pese a todo. La vida seguía su curso al ritmo de las mudanzas familiares, la quiebra de nuestro restaurante «El Cáucaso», las horas un poco tristes en la «escuela del espectáculo», establecimiento reservado a los niños artistas.

Escuchábamos a los músicos callejeros, atravesábamos París para comprar un poco más barato, nos divertíamos partiéndonos el corazón en veladas armenias. Yo ejecutaba mis imitaciones preferidas, las de Mayol

Charles Aznavour, el hombre que convirtió sus defectos en victorias (I)

El «pequeño Charles» se ha vuelto grande; el público le sigue

y Charlie Chaplin. Era feliz...

¿Mis comienzos? A los nueve años, en el Theatre du Petit Monde... ¡Bailaba! Después tuve algunos papeles en el teatro. El de un negrito en «Emilio y los detectives» en el Studio de los Campos Elyseos, Enrique IV niño con acento de Bearn en «Margot» de Edouard Bourdet en Marigny, después niño de coro, un papel mudo en «Mucho ruido para nada» en La Madeleine. ¿Mis encuentros fundamentales? Edith Piaf, por supuesto. Pierre Roche también. Empecé a escribir canciones con él durante la guerra («J'ai bu», «La feutre taupé»). ¡No hemos cantado juntos nada más que por error! Una presentadora, durante una gala en Beaumont-sur-Oise se equivocó y nos anunció juntos: «Aquí están Roche y Aznavour». Y obedecemos.

Con Roche hice la primera escapada, a la deriva, pero llegamos a engancharnos a una tierra: Canadá. Eramos el Jacques Cartier de la canción. Nos quedamos allá dos años, de 1948 a 1950. ¡Yo pensaba quedarme para siempre!

Y después hubo algunos seres raros que comprendieron mucho antes que los demás que este hombre pequeño y delgadito (yo), provisto de una nariz con la que habría podido sonarse todo un orfanato, tenía quizás madera de artista: desde luego Piaf, el editor Raoul Breton, Charles Trenet, Pierre Grimblat, Francis Blanche. ¡Ya ven ustedes, en esta época tenía una pequeña clientela!

¿Mi asociación con Gilbert Bécaud? Únicamente el resultado del ocio. Nos encontramos en casa de Edith Piaf, activos, piafantes, incapaces de estar quietos. Una tarde, así, por hacer algo, escribimos una canción. Era «Viens».

Gilbert Bécaud, después de esto, demarró en tromba. Yo seguía, más lentamente. Cuando dejamos de trabajar juntos y yo interpretaba «nuestras» canciones, me acusaban de imitarle...

Quizá fue ésta la época más dura para mí. Hacía falta que encontrase por fin mi identidad.

Cuando hice la Alhambra en 1959 me jugué la vida, verdaderamente. ¿Jaque? Abandonaba, creo... Era retirarse o doblar.

Y doblé, es sabido. Triplique...».

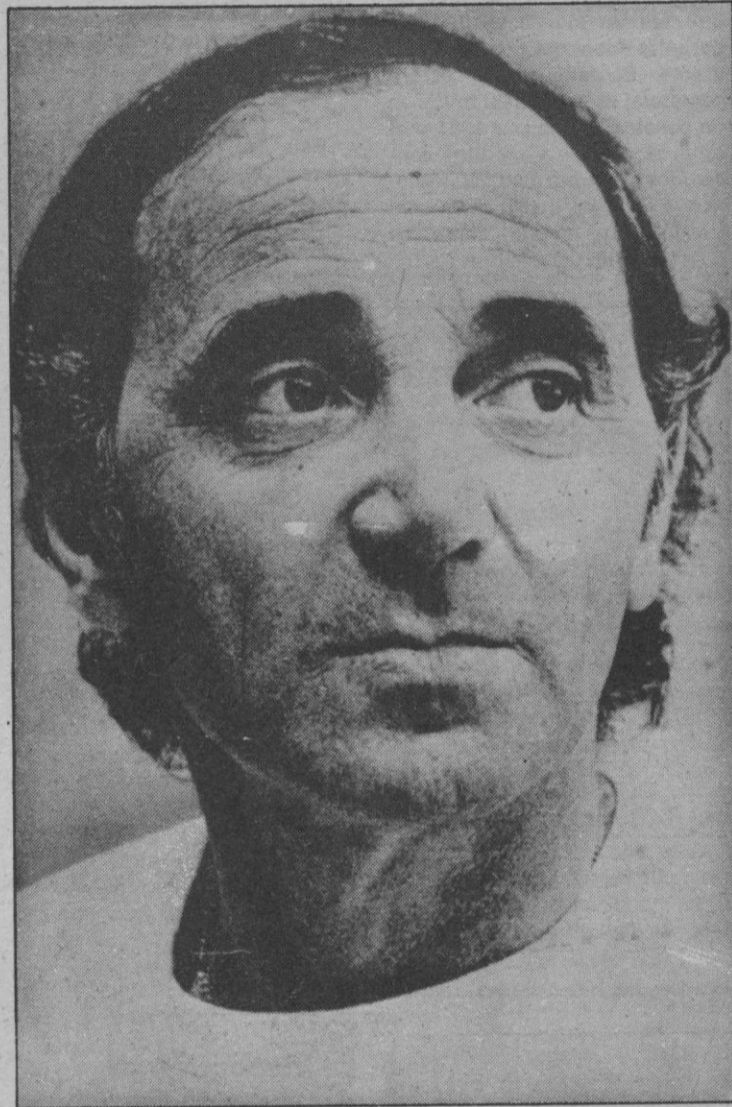
Un triunfo, verdadero, grande. Tras más de cuarenta años (no hay que olvidar que debutó a los nueve), Charles Aznavour resplandece en todas las direcciones. En el extranjero es festejado en adelante como un jefe de estado, se ha convertido en una especie de embajador itinerante del sentimiento. Se le ha dado todo sin perder nada. Sobre todo su lucidez.

«Soy un aventurero de la canción, un explorador. No me gustan los pequeños resultados. Si hago una carrera, que sea grande o que no sea.

Como actor, si, soy capaz de humildad, de integrarme en una compañía. En el teatro es un placer ser un día el rey, y al día siguiente un criado. En la canción, no. Es una profesión de advenedizos, y en ella sólo se puede respirar en lo más alto. Me explico: un actor, por lo menos, ha oído hablar de Sha-

público, que quizás la descubriría al mismo tiempo que yo... Así es, me parece, como no ha habido jamás ruptura entre la gente que me escucha y yo, hemos evolucionado juntos...

¿Cómo trabajo? No soy Julio Verne, verdaderamente no tengo ninguna imaginación... Cuando tengo necesidad de es-



kespeare, de Molière. Un cantante no ha oído hablar de nadie. Fuera de sí mismo, no conoce a nadie. O quizás sí, al último arreglista que puede ayudarlo a que su próximo disco sea un éxito.

De hecho soy pobre. Tengo un reloj de dos perras. No tengo joyas. No se hace uno rico con dinero. Para mí, mi fortuna es lo que soy.

Se empeñan en que sea millonario. ¿Millonario en qué? Es falso, archifalso. No tengo ni restaurantes, ni snack-bars, ni acciones de bolsa. Sólo exploto una cosa: Charles Aznavour.

Cree en el trabajo como se cree en Dios. La perfección es para él una religión. Todo puede llegar si se lo desea verdaderamente.

Así, Charles Aznavour decidió un día no sudar nunca más en escena. Y lo consiguió ¿Cómo? Sonriendo contesta: «Basta con trabajar».

«Me han preguntado, a veces cuál es mi libro de cabecera. ¿La respuesta? El diccionario Larousse. En todo caso esto fue cierto durante años. En cuanto aprendía una palabra nueva, la utilizaba enseguida en una canción. La ofrecía a mi

periódicos: «Bravo por el pequeño Charles!» «Tiene el nervio de un fox terrier», «Más vibrante el sólo que cinco Beatles». «Sabe mucho del amor», «Se parece al clown de Rouault». «Tiene a Nueva York en el bolsillo»...

«Jamás he esperado a que las cosas estén afianzadas. Me aconsejaban hacer una gira por Francia después de cada disco, para operar éso que se llamaba «la maravillosa cosecha». No me gusta cosechar, prefiero sembrar.

Me convencí muy pronto de que ser el «número uno» en París y el «número veinte» en Nueva York no me bastaba. Mi programa era toda la tierra. Nosotros, los que tenemos la canción como único instrumento de conquista, somos pájaros migratorios, bohemios intercontinentales.

Y además, se dice siempre que Francia exporta poco... Sin embargo, se exporta champán, burdeos, perfume... ¿por qué no a mí también?

SUS INTERPRETES

Incluso si mete a veces sus palabras en las bellas melodías que le hace a medida su cuñado Georges Garvarentz, incluso si a veces ha vestido sus músicas con palabras de Jacques Plante, Bernarg Dimey, o Françoise Dorin, Charles Aznavour es el propietario exclusivo, el creador único de sus canciones. Un estribillo que él haya incluido en su repertorio, con su sello de marca, ya no podría ser más que un traje prestado para el que se arriesgue a endosárselo después que él. Sin embargo este intérprete excepcional, si creemos sus palabras, siempre ha cantado por despecho.

«Mis mejores éxitos han sido rehusados por otros. Me rechazaron «Los Comediantes», «Su juventud», «Debes saber», «Venecia». Me lo rechazaron todo. ¡Así que no tuve más remedio que cantarlas yo!

Al principio, yo pensaba ser exclusivamente un actor, que cantaba para ganarse la vida y que podría pronto prescindir de esto. ¡Pero me rebelé contra tanta incompreensión!

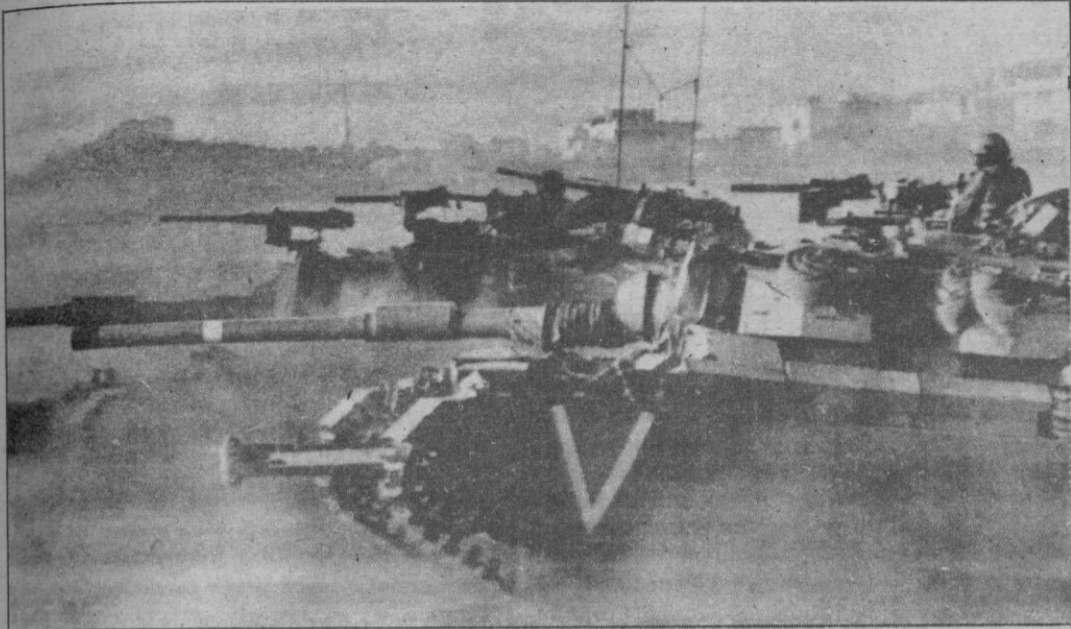
¡Sí, sí, insisto! ¿Un ejemplo? Le llevé «Odio los domingos» a Edith Piaf. Bueno, pues se me rió en las narices: «Dásela a una cantante existencialista». Le tomé la palabra y se la ofrecí a Juliette Greco, que la grabó. Edith se enfadó: «Pequeño idiota, has dado mi canción a esa chica. Se va a enterar de cómo la canto yo». Y la grabó también... Si no me hubiese beneficiado de una bendita rivalidad entre Greco y Piaf, habría tenido que grabar también «Odio los domingos», cosa que por cierto hice diez años más tarde. Pero no puedo quejarme, porque al principio fui defendido y bien defendido por Maurice Chevalier, Fernandel, Philippe Clay, Eddy Mitchell, Les Compagnons de la Chanson, Eddie Constantine, Marcel Amont, Dario Moreno, Annie Cordy, Georges Ulmer... Y Tino Rossi. Sin hablar de Gilbert Bécaud. Y de Edith Piaf, por supuesto... Después, los extranjeros tomaron el relevo».

COORDINA
A. S.

(Continuará)

Beirut, a merced de las bombas

La batalla se ha convertido en una guerra de desgaste, en la que la gran perdedora será la población civil



Carros de combate israelíes disparan contra las posiciones palestinas en Beirut oeste

Malabo.— Guinea Ecuatorial no asistirá a la reunión anual de jefes de Estado de la Organización de la Unidad Africana (OUA), prevista para el 3 de agosto en Trípoli, en protesta por la admisión de la República Saharaui en esa asociación pan-africana.

El presidente ecuatoguineano, Teodoro Obiang Nguema, ha afirmado que la posición de su país era «muy clara» al respecto, y que así lo había manifestado a las diversas delegaciones de países africanos que han visitado Malabo últimamente.

Entre las personalidades que han visitado el país se incluye la

estancia de Ali Triki, enviado especial del coronel libio Gadafi, quien realiza una gira por países africanos para intentar lograr la máxima participación en la cumbre de Trípoli.

El mandatario ecuatoguineano ha calificado la admisión de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) en la OUA de «ilegal».

«La admisión de un movimiento de liberación debe hacerse por decisión unánime de los jefes de Estado africanos y además —ha añadido Obiang—

el Frente Polisario sigue enfrentándose a manc armada a Marruecos, en contra de la decisión de la OUA expresada en la reunión de Nairobi, en la que se propugnó la celebración de un referéndum de autodeterminación en el antiguo Sahara español».

Al tomar esta decisión, el actual Gobierno de Guinea Ecuatorial se ha alineado abiertamente con la posición de Marruecos, país con el que mantiene excelentes relaciones desde el derrocamiento de Macías-Efe.

GUINEA ECUATORIAL NO ASISTIRÁ A LA CUMBRE DE LA O. U. A.

Beirut.— Las fuerzas palestinas e israelíes reanudaron ayer sus intensos combates de artillería en los barrios del sur de Beirut Oeste, después de una noche de enfrentamientos esporádicos.

El bombardeo israelí se intensificó a las 3,40 (hora local y española) sobre los barrios de Hay Al Sellum, Al Laylaki, Ramel Al Aali y el campo de refugiados palestinos de Burj Al Barajneh,

todos ellos con una alta densidad de población.

Las primeras noticias informan de que se han producido víctimas, pero su número y gravedad se ignoran por el momento.

Según la agencia palestina de noticias, Wafa, las fuerzas palestino-progresistas respondieron al fuego y alcanzaron un tanque israelí y un campamento del Ejército invasor en la zona de la Facultad de Ciencias.

Los disparos de artillería se están produciendo de forma esporádica desde hace más de 24 horas, pero no han alcanzado la violencia de los bombardeos israelíes del viernes por la noche, que causaron la muerte a un mínimo de 30 personas.

El intenso bombardeo causó elevados daños materiales en Beirut Oeste, particularmente en el barrio costero de Ramlet Al Baida, donde se encuentran la mayoría de las embajadas árabes.

A su vez, la zona Este de la capital también ha sido objeto de la réplica de artillería palestina y de sus aliados de la izquierda libanesa.

El bombardeo de Beirut Oeste está siendo efectuado desde tierra y mar por la marina y la artillería israelíes y está afectando prácticamente a todos los barrios de la capital, siendo res-

ARGENTINA SUFRE LA MAYOR QUIEBRA ECONOMICA DE SU HISTORIA

Buenos Aires.— La economía argentina se encuentra en la peor situación de su historia. En la última semana la moneda de este país se ha depreciado en un 267% frente al dólar —421% desde enero de este año— y la tasa de inflación se sitúa en el 200% anual.

El endeudamiento exterior alcanza los 40.000 millones de dólares y el crecimiento de la economía es nulo desde hace diez años.

Todo ello da como resultado la mayor crisis económica que haya conocido el país, y que según los observadores tiene un gran culpable: el ex ministro de Economía Martínez de Hoz, impulsor del monetarismo económico salvaje que ha imperado en Argentina desde 1976, siguiendo las enseñanzas de Milton Friedman.

Ante ello, Dagnino Pastore, el nuevo titular de Economía, se ha fijado unos objetivos básicos concretados en una reactivación de las exportaciones, limitación de las compras en el exterior y reducción de los intereses ban-

Tregua entre Grecia y Turquía

Atenas.— Grecia y Turquía se disponen a firmar una «tregua» destinada a reducir las tensiones existentes entre los países. El acuerdo consiste básicamente en la renunciación recíproca a toda declaración o acción provocadora, tal como la violación de los espacios aéreos o marítimos, origen perpetuo de conflictos entre los dos países.

carrios, que habían alcanzado el 52% mensual.

La OPEP da libertad de producción a cada país miembro

Viena.— Al término de la conferencia extraordinaria de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), sólo se ha llegado a un acuerdo: cada país miembro puede fijar la producción que considere oportuna «de acuerdo con la situación en el mercado y su sentido de la responsabilidad», según manifestó Marc Nam Nguema, secretario general de la OPEP, a su finalización.

Mientras que existe un consenso generalizado sobre la necesidad de mantener un tope global de producción, los representantes de los países exportadores no han logrado ponerse de acuerdo en los máximos que cada uno debe suministrar, ante las presiones de algunos de ellos por ver reconocido de hecho su exceso de producción sobre las cuotas fijadas.

Tampoco ha habido acuerdo a lo largo de la conferencia, que se prolongó hasta la medianoche del sábado, sobre las primas al precio de los diferentes crudos en función de la calidad de los mismos y de la proximidad de los centros de consumo.

La ausencia del jeque Yamani, ministro de petróleo de Arabia Saudí, ha sido considerada como muy importante para el desarrollo de la conferencia que, si bien al principio no parecía que fuera a provocar serias diferencias entre los asistentes se ha mostrado incapaz de solventar todas las diferencias que se arrastran desde que en marzo pasado se decidió fijar un máximo de producción, aceptando Arabia Saudí reducir, hasta el máximo de lo técnicamente posible, la extracción de su crudo y así evitar una mayor caída de los precios en los mercados internacionales de la que ya se producía.

Llega a Río de Janeiro el español que recorre América en bicicleta

Río de Janeiro (Brasil).— El navarro de 30 años, Jesús López de Dicastillo, que recorre Sudamérica en bicicleta desde hace dieciocho meses, ha llegado a Río de Janeiro, donde hará escala de tres días antes de seguir hacia el norte de Brasil.

El ciclista, de aspecto simpático y despistado, apareció con la bicicleta bajo el brazo en esta delegación de la agencia Efe, durante el segundo tiempo del partido final de la Copa del Mundo, entre Italia y Alemania: «El fútbol me da náuseas, yo le llamo el valium pelotero», declaró inmediatamente a Efe este ingeniero técnico, que dejó su trabajo en una fábrica automovilística española por «la carretera» o «el camino», como el llama a estar recorriendo a pedales el continente sudamericano.

«América Latina es la despena de unos pocos y el corral de los demás» piensa de este

continente Dicastillo quien, de todos modos, no se arrepiente de su decisión: «en España me pasaba el día firmando aburridos papeles, detrás de una mesa de oficina, con auténticas crisis nerviosas, producidas por la vida tan absurda que llevaba. En la carretera, en cambio, la gente siempre se ha portado bien conmigo».

Menos en las de Brasil, «donde los automovilistas me desprecian por el mero hecho de viajar en bicicleta» dice Jesús López de Dicastillo, asustado del desastre ecológico que ha presenciado a su paso por determinadas regiones de este país.

El ciclista español ha recorrido 23 mil kilómetros de caminos y carreteras de México, Belice, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Colombia, Perú, Bolivia, Chile, Argentino, Ecuador y Paraguay y, ahora Brasil.—Efe.

MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

PANORAMICA

INDIA: Giani Zail Singh, de 66 años, miembro de la comunidad sikh, será elegido hoy séptimo presidente de la Unión India, para un periodo de cinco años. La elección la llevará a cabo un colegio electoral, integrado por los miembros del Parlamento central y de los Parlamentos estatales, en el que el partido Congreso Nacional Indio (I), del que es militante Zail Singh, cuenta con una mayoría de dos tercios. El nuevo presidente tomará posesión el día 23.

CHILE: Continúan las bajas temperaturas en la región de Aysen, en la zona austral de Chile, que en determinados casos han llegado a 21 grados centígrados bajo cero.

IRAN: Según el semanario estadounidense «Time», fotografías tomadas por aviones de reconocimiento norteamericano, han revelado el movimiento de tropas iraníes a lo largo de la frontera con Irak. El «Time», atribuye a expertos norteamericanos la información de que los iraníes estarían listos para un ataque, esta semana.

EE.UU.: Quinientos cuarenta kilos de cocaína casi pura, valorados en 400 millones de dólares —unos 44.800 millones de pesetas— fueron encontrados ayer por la Policía en una camioneta cerca de Cleveland. Los agentes de la Brigada Antidrogas, después de seis meses de investigación, localizaron a los traficantes en una carretera de Tennessee y detuvieron a nueve personas.

ITALIA, VENCEDORA EN EL MUNDIAL-82

Ayer fue superior a la República Federal de Alemania y se impuso por 3-1

El Rey hizo entrega de la copa de oro

Pertini, Presidente italiano, celebró con júbilo los goles

El encuentro no comenzó muy bien para los italianos. A la ausencia de salida de Antognoni hubo que unir después la lesión rápida de Graziani, y el penalti fallado por Cabrini.

El partido ha sido difícil, aunque ya en la segunda parte, y tras conseguir Rossi el primer gol de Italia, no hubo más equipo sobre el campo que el italiano.

Tres enormes reflectores comenzaron a iluminar el cielo de Roma sólo un instante después de que Italia, superando una vez más un pronóstico contrario, se convirtió en campeón mundial de fútbol al derrotar a Alemania en Madrid por 3-1. Los reflectores, movidos desde camiones de la defensa antiárea militar, tienen los colores de la bandera nacional (verde, rojo y blanco). Al mismo tiempo, Roma pasó del desierto a la eufor



Los jugadores italianos, tras conseguir su tercer gol por medio de Altobelli, estallan en júbilo.

RECORD DE AUDIENCIA

Madrid.—La gran final de la duodécima edición de la Copa del Mundo 1982, disputada en el estadio «Santiago Bernabéu» entre Italia y Alemania, ha marcado el récord de la historia en la audiencia de telespectadores en todo el mundo, pues los cálculos estimados se aproximan a más de dos mil millones de personas las que han podido ver el partido en la «pequeña pantalla» en sus respectivos países, a través de la transmisión realizada por Televisión Española.

Para el acontecimiento futbolístico se instalaron en el estadio «Santiago Bernabéu» 150 pupitres de comentaristas de radio-televisión y 30 de observadores, lo que supone un total de 500 locutores (tres por pupitre) de todo el mundo que comentaron el partido en sus respectivos idiomas.

USA y Brasil, posibles organizadores del Mundial-86

Bogotá.—Debido a la escasa disposición del nuevo presidente colombiano para celebrar el próximo Campeonato de Fútbol en 1986, Estados Unidos y Brasil comienzan a soñar como posibles anfitriones de este campeonato.

Tanto el actual presidente colombiano, Turbay, como Betancur, que tomará posesión de la presidencia del país el día 7 de agosto, consideran que Colombia atraviesa por una situación económica muy penosa, para poder costear los gastos que implica la organización de un campeonato de tales características.

Por lo tanto, el 16 de diciembre próximo, la FIFA decidirá la sede oficial del campeonato. Efe.

ria, de ser sólo una ciudad, por donde deambulaban turistas y despistados, a convertirse en una ciudad invadida. Había comenzado la gran fiesta de la victoria, la que la Policía italiana ya había definido previamente como la mayor del siglo XX en el país.

De nada sirvió que la Policía cerrara al tráfico el centro histórico. Nadie pudo detener las caravanas de aficionados que lo invadieron todo. Por la radio se oía a un locutor entusiasmado: «Esta noche no bailaremos ni el tango, ni la samba, ni la polka. Bailaremos lo nuestro: una tarantela». Por las calles no se oían otras canciones que no fueran italianas.

Alemania Federal ya no podrá recibir como héroes nacionales a los hombres de su selección cuando lleguen, en vuelo especial, al aeropuerto de Francfort. Millares de botellas de champaña quedaron sin descorchar en los hogares germanos por culpa de la clara derrota sufrida por los mimados pupilos de Jupp Derwall ante los italianos.

El sueño dorado de igualar a la ya casi mítica selección de Brasil con el tercer título mundial quedó truncado. Las mieles del triunfo fueron para los italianos, a quienes los comentaristas de la televisión alemana y los expertos que dieron su opinión al final de partido reconocieron el mérito de haber jugado mejor y con mayor espíritu combativo.

El canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, que asistió al encuentro junto al Rey de España, Don Juan Carlos, y al presidente italiano, Sandro Pertini, justificó ante las cámaras de la televisión de este país la mayor lentitud de sus compatriotas por el calor reinante en Madrid.

Como en ocasiones anteriores, en muchos locales públicos se habían instalado pequeños televisores portátiles para que los parroquianos pudiesen seguir el encuentro ahogando su emoción con rubias jarras de cerveza.

Bastantes personas, sobre todo jóvenes, criticaron la falta de entrega demostrada en los primeros encuentros del Mundial por los hombres de Derwall y atribuyeron la presencia de la selección en la final más al factor suerte que a los propios méritos.

HA MUERTO «PORRIÑO»

Manuel Vázquez Martín, periodista conocido por su seudónimo Porriño, de sesenta y seis años de edad, ha fallecido en San Sebastián, víctima de una larga enfermedad.

Porriño, nació accidentalmente en La Habana. Trabajó durante más de cuarenta años en el periódico donostiarra «La Voz de España», en el que llegó a ser redactor jefe de deportes.

Manuel Vázquez (Porriño) especialista en fútbol y ciclismo, asistió como enviado especial a más de veinte «tours» de Francia y vueltas ciclistas a España, así como a más de quince giros, campeonatos de fútbol y olimpiadas.

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.



PUNTO Y APARTE

ITALIA EN LA CIMA

Cómo estaba el rostro del seleccionador italiano Bearzot cuando a los pocos minutos de comenzar el partido va «el» Cabrini y le falla el penalti. ¡Qué «cabreo»! Quizás por ello, porque a los trasalpinos les «sentó» fatal la «maniobra», los primeros 45 minutos del partido se quedaron sin goles. El encuentro, pese al calor y al lógico cansancio de los jugadores, era bonito. Ninguno de los dos equipos «guardó las formas». Se lanzaron a ataques continuos y el único respiro que le ofrecían al balón era cuando lo lanzaban fuera del rectángulo. Y llegó la segunda parte. El triunfo aún estaba sin decidir. Los «tifosi» italianos llamaban «a voces» a Rossi, y no para que subiera a las gradas. Y el bambino, para dar respuesta, volvió a meter la cabeza y conectarla con el esférico de tal forma que éste llegó a la red. Era la primera piedra del edificio que culminaría minutos después con una clara, rotunda y justa victoria. El imperturbable seleccionador alemán Derwall no pudo reprimir un gesto de contrariedad. Stielike, comenzó a dar leña y a protestar por todo. Rummenigge, falto de reflejos, fue «invitado» a seguir el encuentro de mero espectador. Se quería poner freno al «desmadre» italiano, pero la obra iniciada por el arquitecto Rossi iba a tener continuidad en sus compañeros. Aquella máquina de hacer buen fútbol había cambiado de dueño. Los jugadores teutones se sentían impotentes para quitarle un solo balón a Conti, para coger un esférico por alto al «viejo» Zoff, para dominar el centro del terreno y... para recuperar el marcador que les era —por lógica y juego contrario— desfavorable. La Copa Mundial de Fútbol tenía un lógico vencedor. Y el gol de Breiitner no hizo más que justificar, de alguna forma, de que también los jugadores alemanes habían estado en el terreno del Bernabeu. De lo contrario la derrota habría sido mucho más severa. Paolo Rossi ha conseguido en el Mundial 82 su reencuentro con el fútbol y ha dado un título a su selección.

J.M.ª

Coelho, el árbitro de la final

Arnaldo David Cezar Coelho (Brasil). Nació en Río de Janeiro, en 1943. Fue examinado como árbitro en 1964. Inició sus actividades en Primera División, en 1967, y la FIFA le hizo árbitro internacional en 1968. Su «hobby», aparte del arbitraje, es el tenis. Habla inglés y español y trabaja por libre, como profesor de gimnasia. Arbitró ayer la final entre Italia y Alemania. Ha sido la primera vez que un árbitro americano ha dirigido una final mundial. Siempre lo habían hecho colegiados europeos.

El brasileño Coelho, a quien acompañaban el israelita Klein y el checo Kristov, tuvo una



buena labor en general, en el orden técnico, pero desigual en el disciplinario. Fue inconsciente en el uso de las tarjetas y debió mostrar la segunda en más de una ocasión a Stielike, pero no se decidió a ello.

Aunque perdió frente a Polonia

La afición francesa contenta con el cuarto puesto de su selección

París.—Pese a no haber logrado el tercer puesto en el Mundial español, la afición francesa se mostró contenta con su equipo, tras la derrota de Francia frente a Polonia por dos a tres.

Aficionados y comentaristas consideran que el 11 de Michel Hidalgo ha abandonado el Mundial con la cabeza alta y que ha demostrado poseer un estilo peculiar de fútbol vivo, con pases cortos, buenas combinaciones y control de la pelota.

Quizás la pérdida del partido contra Polonia la atribuyen aquí a la menor motivación del equipo galo, desmoralizados por haber sido eliminados en la prueba de los penalties, amén de que no se recuperó completamente de su partido contra Alemania, jugado sólo cuarenta y ocho horas antes.

Achacan, en cierta medida, el resultado negativo del partido de Alicante a dos fallos cometidos por el guardameta Castañeda en dos goles.

Paolo Rossi, el hombre decisivo de su equipo y del Mundial en el campo goleador

La historia quizás no vuelva a repetirse en España. O quizás llegue dentro de 50 ó 100 años. La organización de un acontecimiento deportivo como el que durante 28 días hemos vivido en este país, no es fácil de conseguir. Se necesita de un gran esfuerzo. Y España no ha quedado, como nación organizadora, detrás de aquellas otras que

la envidia de algunos periodistas franceses haya querido minimizar en sus medios de difusión—, y el partido Argentina-Bélgica, hubo su fase de sorpresas. Aquel triunfo, 1-2, de Argelia a Alemania, daba una «salsa» especial a lo que podría ser el «vuelco» de la normalidad. El buen juego del Camerún, conducido su joven y ale-

Alemania—, realizaron partidos verdaderamente extraordinarios. Sus jugadores —miremos las individualidades—, destacaron el «frasco de su saber», e hicieron las delicias de los aficionados en general y de sus seguidores en particular: Platini, Giresse, Conti, Boniek, Zico y, sobre todo, Paolo Rossi, fueron excepción brillante del Mundial-

eran los clubes los que no permitían que sus jugadores entregaran a la selección lo que ellos pagaban. Pero quizás con el gran triunfo de Italia se haya «roto» esa tradición. Y no se trata de lanzar sobre el campeón mundial incienso fácil. La selección de Bearzot ha realizado el mejor fútbol del mundial, a la vez que ha sido el conjunto más práctico de cara al sol. Eliminar a Argentina y, sobre todo a Brasil —el claro conjunto favorito para ser campeón—, no lo puede hacer más que un equipo con juego. Para ello tuvo la suerte de contar con la presencia del «reencantado» Paolo Rossi. El «bambino» ha logrado seis goles en el mundial y quizás hayan sido los más importantes de su carrera como futbolista. Las críticas que se le hicieron a Bearzot cuando —sorpresivamente—, lo «metió» en la selección, se han vuelto en contra de quienes las realizaron. Rossi ha sido, individualmente, el gran triunfador del Mundial-82, y la selección italiana —con todo merecimiento—, la gran vencedora en nuestro mundial.



«Bambino» Paolo Rossi: Sus goles, su juego, su... Mundial



Son, sencillamente, los campeones del mundo de fútbol

también lo hicieron. Hay que contar, al hablar así, con que hemos sido los primeros en tener 24 selecciones jugando una fase final. Que hubo que mover muchos medios materiales y humanos para lograr llevar a cabo cuanto nos habíamos comprometido. Y seguramente habrán existido fallos, pero no a nivel tan importante como para dejar a un lado el éxito rotundo que supone llegar a una final y mantener el éxito que todos viéramos ayer en Madrid. El deporte, en esta ocasión protagonizado por el fútbol, ha tenido en España su base durante casi un mes. La exigencia que ello representaba ha sido, sin paliativos, correspondida con creces. Sabemos organizar y de organización. La Olimpiada de 1992 debe tener su sede en Barcelona, tal y como se ha propuesto. Podemos con ello, y no son triunfalismos.

gre fútbol por técnicos brasileños; la fuerza y técnica empleada por Kuwait, la sorpresa de Honduras, y la flojedad de equipos como El Salvador, Nueva Zelanda o España, llevó por las distintas sedes del país la ilusión del mundial. Tras la disputa de la primera fase todo quedó como en principio se esperaba. Las selecciones que habían llegado eran aquellas que fueron consideradas como «cabeza de serie» a «priori». Hubo «escenas» tan poco deportivas como lo sucedido en el Francia-Kuwait, de Valladolid, donde el árbitro ruso accedió a anular un gol a aquellos por la petición violenta de éstos, o el «churro» deportivo que protagonizaron los jugadores de Alemania-Austria. Pero ello no eran más que botones de muestra para que el mundial pudiera confirmar la regla de las cosas bien hechas.

82. Junto a ellos otras «estrellas» quedaron prácticamente apagadas. Maradona fue la que más se hizo notar.

EL FUTBOL ITALIANO

No siempre el fútbol super profesionalizado fue, dentro de un mundial, estrella que llegara a lugares altos. Se decía que

UN CAPITULO APARTE

Se han dicho muchas cosas de la selección española de fútbol. Ninguna buena. Jugaban en su casa, donde tenían casi todo a su favor. Defraudaron en todo y a todos. Los jugadores —tan profesionales como los italianos, por ejemplo— fueron rutinarios, escasamente prácticos y nulos ante equipos —teóricamente—, muy inferiores. Fueron, sin duda, el gran «fallo» del Mundial. No vamos a decir que estuviera preparado para ellos, pero tampoco nos atrevemos a decir lo contrario, no se puede echar la culpa a los nervios y a la «presión» am-

biente para decir que fracasaron en el Mundial. Por el contrario, contaron con la mejor y más numerosa afición, a la que no supieron corresponder.

Más sería injusto terminar estas líneas «cantando» las azafías que pudieron ser y no fueron. Los italianos son hoy, como fueron ayer, los protagonistas y sus seguidores, los «tifosi», la afición triunfadora. Era lógica la alegría del republicano Sandro Pertini cada vez que sus compatriotas conseguían marcar gol frente a Alemania.

El Mundial-82 concluyó. ¡Enhorabuena Italia!

J.M.ª



Los seguidores de Italia: «Tutti contenti»

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

LO SUCEDIDO

Hasta llegar a esa final Italia-Alemania de ayer los equipos clasificados para la fase final hubieron de disputar 52 partidos a lo largo de 4.680 minutos de juego, a los que habrán de añadirse la prórroga extra del Francia-Alemania. En los encuentros que comenzaron a disputarse en Barcelona el día 13 de junio, con una brillante ceremonia inaugural —por más que

SUCESOS

DOS JOVENES ATRACAN A PUNTA DE NAVAJA A SU ANFITRION

Valencia.— Dos jóvenes de veintiuno y dieciséis años han sido detenidos tras haber atracado en su domicilio a M.G. Núñez, de diecisiete años. El atracado había encontrado en un bar de Benetuser (Valencia), donde reside, a los citados jóvenes, de los que conocía a uno de ellos. Tras hablar un rato los tres jóvenes, M.G. Núñez invitó a su casa a los otros dos a tomar una copa. Ya en su domicilio, los dos jóvenes sacaron sendas navajas obligando a su anfitrión a entregarles 10.000 pesetas, dos relojes, un encendedor y otros objetos, emprendiendo la huida en un taxi.

La víctima salió tras los dos jóvenes, dándoles alcance en la plaza del País Valenciano, de Valencia, donde, tras ser avisada la Sección 26 de la Policía Municipal, fueron detenidos.

DETENIDO UN PANADERO, ACUSADO DE ASESINAR A UNA MUJER QUE PRETENDIA VIOLAR

Oviedo.— La Guardia Civil detuvo a Avelino Lariet, de veintiocho años de edad, panadero y vecino de Navia, como presunto autor de la muerte de Aurelia Fernández González, de 36 años, cuando tomaba el sol en bikini en la playa de Arnelles, situada en el occidente asturiano, después de golpearla con un palo y una piedra. El móvil del crimen ha sido, según todos los indicios, un intento de violación.

Avelino Lariet confesó haber matado a Aurelia Fernández en la tercera declaración que le solicitó la Guardia Civil. El presunto homicida, casado y con tres hijos, fue incluido desde el primer momento en la lista de los sospechosos. Hace algunos años protagonizó un incidente con una joven de la que había intentado abusar. Este dato fue tenido en cuenta por la Guardia Civil en sus investigaciones.

El crimen fue presenciado desde el mar por un grupo de submarinistas que colocaban con una lancha una tubería de la fábrica de Celulosa de Navia. Al principio creyeron que se trataba de una pareja solitaria que jugaba por la playa. Movidos por la curiosidad pudieron comprobar, a través de unos prismáticos, que un individuo golpeaba fuertemente con un palo la cabeza de la mujer. Luego arrastró el cuerpo hacia un lugar donde lo dejó sin vida. El criminal huyó al darse cuenta de que los submarinistas se acercaban.

NUEVOS INCENDIOS FORESTALES

Barcelona.— Nuevos incendios forestales se registraron durante el día de ayer en la provincia de Barcelona. Alrededor de las 9,30 se inició uno en las inmediaciones del pantano de Foix, en el término municipal de Cubelles, en la extinción de este siniestro, cuyas causas se desconocen, participaban anoche diez vehículos del servicio de bomberos.

Un incendio forestal, originado en dos focos distintos, cortó una línea de alta tensión situada sobre una vía férrea y la carretera comarcal que enlaza Rellina y Castellvel. El frente de llamas, considerado importante por los bomberos, se encontraba a media tarde cerca de la población de San Vicente de Castellet. Numerosos efectivos humanos intentaban anoche controlar el fuego.

FALLECE UN CONCEJAL DE CALAHORRA EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Calahorra (Rioja).— Pedro Monreal Navas, de 50 años, concejal del Ayuntamiento de Calahorra y presidente local de Alianza Popular, ha fallecido en accidente de tráfico en la localidad de Lerín (Navarra).

El vehículo que conducía derrapó y dio varias vueltas de campana como consecuencia del estado de la carretera después de la fuerte tormenta de granizo que cayó durante la tarde del domingo.

La esposa de Pedro Monreal ingresó con heridas graves en una clínica de Pamplona, así como dos sobrinos que le acompañaban.

CONDENADOS POR COMETER UN ATRACO BAJO LOS EFECTOS DE LA HEROINA

Vitoria.— La Audiencia Provincial de Vitoria ha condenado a Rafael López Molero, de diecinueve años, y a José Miguel González de Garibay, de veintidós, a cinco años y cuatro meses, por su participación en el atraco a una entidad de ahorros el 26 de enero de este año. Los jóvenes condenados ahora cometieron el atraco en un fuerte estado de nervios que les hizo perder en la huida parte de las 670.000 pesetas robadas. Luego dos de ellos se dirigieron a comprar heroína, momento en que fueron detenidos por la Policía.

TOROS

Pamplona.— Sexta corrida de los sanfermines.

Cinco toros de Pablo Romero y quinto de Cebada Gago, todos de gran trapío, mansos y broncos, excepto el tercero, noble.

José Luis Palomar: Cogido por el primero, sufre herida en el brazo derecho y erosiones en la cabeza, de pronóstico leve. No pudo continuar la lidia.

Morenito de Maracay: Estocada corta baja. Pinchazo, estocada corta atravesada, descabello (aviso), y otro descabello.

Pinchazo, estocada y descabello. (Silencio en los tres toros).

Victor Mendes: Estocada desprendida, rueda de peones y siete descabellos. Pinchazo, bajonazo, descabello, otros dos pinchazos y un descabelló más. Estocada. (Silencio en los tres).

UN HERIDO GRAVE EN EL ENCIERRO DE HOY

Pamplona.— Una persona grave y otras dos con pronóstico de menos grave, como consecuencia del encierro de hoy, se encuentran internadas en el hospital de Navarra.

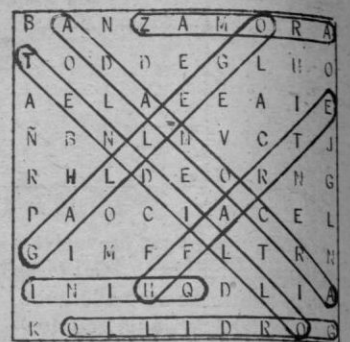
El herido grave es Juan José Munarriz Aldaz, de 19 años y vecino de Pamplona, que fue pisado en la cabeza por un toro en la curva de Mercaderes con la calle Estafeta.

El parte médico facilitado en el hospital de Navarra es el siguiente: «Conmoción cerebral y herida en la frente. Pronóstico grave».

Los otros dos, de pronóstico menos grave, son: Arturo Bueno Echarri, de 35 años y vecino de Pamplona, que sufre traumatismo craneal banal y herida en cuero cabelludo, y Francisco García Lezaun, de 20 años y también vecino de Pamplona, que resultó con contusión de hombro y región lumbar, con posible desprendimiento de ángulo antero-inferior.

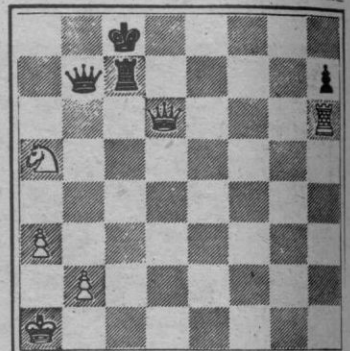
Asimismo, también se encuentra en este centro sanitario un niño de nacionalidad extranjera, que resultó contusionado en el encierro infantil. Se le está tratando en el departamento de yesos.

SOLUCION A TIEMPO LIBRE



PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. D8A+, 2. T6D mate

GRANDES REBAJAS de VERANO en

Boutique

Antojos

DISTRIBUIDORA NACIONAL DE PELICULAS EN VIDEO.

SOLICITA

REPRESENTANTES-DISTRIBUIDORES

en esta zona por incorporación nuevos catálogos. Imprescindible estar introducido en video-club, electrodomésticos y foto-cine. Interesados escribir urgentemente al Apartado 2.614 de Madrid

Distribuidor

Se precisa en exclusiva, de producto envasado nuevo en el mercado. Grandes posibilidades para persona dinámica.

Interesados: Dirigirse con amplias referencias y teléfono al Apartado 340 de León o al teléfono 987/24.40.66, tardes.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0							
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas						
02201	100.000	02202	100.000	02203	210.000	02204	100.000	02205	100.000	02206	100.000	02207	100.000	02208	100.000	02209	100.000	02210	100.000	02211	100.000				
02212	100.000	02213	100.000	02214	100.000	02215	100.000	02216	100.000	02217	100.000	02218	100.000	02219	100.000	02220	100.000	02221	100.000	02222	100.000	02223	100.000		
02224	100.000	02225	100.000	02226	100.000	02227	100.000	02228	100.000	02229	100.000	02230	100.000	02231	100.000	02232	100.000	02233	100.000	02234	100.000	02235	100.000		
02236	100.000	02237	100.000	02238	100.000	02239	100.000	02240	100.000	02241	100.000	02242	100.000	02243	100.000	02244	805.000	02245	100.000	02246	100.000	02247	100.000		
02248	100.000	02249	100.000	02250	100.000	02251	100.000	02252	100.000	02253	100.000	02254	100.000	02255	100.000	02256	100.000	02257	100.000	02258	100.000	02259	100.000		
02261	100.000	02262	100.000	02263	100.000	02264	100.000	02265	100.000	02266	100.000	02267	100.000	02268	100.000	02269	100.000	02270	100.000	02271	100.000	02272	100.000		
02273	100.000	02274	100.000	02275	100.000	02276	100.000	02277	100.000	02278	100.000	02279	100.000	02280	100.000	02281	100.000	02282	100.000	02283	100.000	02284	100.000		
02285	100.000	02286	100.000	02287	100.000	02288	100.000	02289	100.000	02290	100.000	02291	100.000	02292	100.000	02293	100.000	02294	100.000	02295	100.000	02296	100.000		
02297	100.000	02298	100.000	02299	100.000	02300	100.000	02301	100.000	02302	100.000	02303	100.000	02304	100.000	02305	100.000	02306	100.000	02307	100.000	02308	100.000		
02309	100.000	02310	100.000	02311	100.000	02312	100.000	02313	100.000	02314	100.000	02315	100.000	02316	100.000	02317	100.000	02318	100.000	02319	100.000	02320	100.000		
02321	100.000	02322	100.000	02323	100.000	02324	100.000	02325	100.000	02326	100.000	02327	100.000	02328	100.000	02329	100.000	02330	100.000	02331	100.000	02332	100.000		
02333	100.000	02334	100.000	02335	100.000	02336	100.000	02337	100.000	02338	100.000	02339	100.000	02340	100.000	02341	100.000	02342	100.000	02343	100.000	02344	100.000		
02345	100.000	02346	100.000	02347	100.000	02348	100.000	02349	100.000	02350	100.000	02351	100.000	02352	100.000	02353	100.000	02354	100.000	02355	100.000	02356	100.000		
02357	100.000	02358	100.000	02359	100.000	02360	100.000	02361	100.000	02362	100.000	02363	100.000	02364	100.000	02365	100.000	02366	100.000	02367	100.000	02368	100.000		
02369	100.000	02370	100.000	02371	100.000	02372	100.000	02373	100.000	02374	100.000	02375	100.000	02376	100.000	02377	100.000	02378	100.000	02379	100.000	02380	100.000		
02381	100.000	02382	100.000	02383	100.000	02384	100.000	02385	100.000	02386	100.000	02387	100.000	02388	100.000	02389	100.000	02390	100.000	02391	100.000	02392	100.000		
02393	100.000	02394	100.000	02395	100.000	02396	100.000	02397	100.000	02398	100.000	02399	100.000	02400	100.000	02401	100.000	02402	100.000	02403	100.000	02404	100.000		
02405	100.000	02406	100.000	02407	100.000	02408	100.000	02409	100.000	02410	100.000	02411	100.000	02412	100.000	02413	100.000	02414	100.000	02415	100.000	02416	100.000		
02417	100.000	02418	100.000	02419	100.000	02420	100.000	02421	100.000	02422	100.000	02423	100.000	02424	100.000	02425	100.000	02426	100.000	02427	100.000	02428	100.000		
02429	100.000	02430	100.000	02431	100.000	02432	100.000	02433	100.000	02434	100.000	02435	100.000	02436	100.000	02437	100.000	02438	100.000	02439	100.000	02440	100.000		
02441	100.000	02442	100.000	02443	100.000	02444	100.000	02445	100.000	02446	100.000	02447	100.000	02448	100.000	02449	100.000	02450	100.000	02451	100.000	02452	100.000		
02453	100.000	02454	100.000	02455	100.000	02456	100.000	02457	100.000	02458	100.000	02459	100.000	02460	100.000	02461	100.000	02462	100.000	02463	100.000	02464	100.000		
02465	100.000	02466	100.000	02467	100.000	02468	100.000	02469	100.000	02470	100.000	02471	100.000	02472	100.000	02473	100.000	02474	100.000	02475	100.000	02476	100.000		
02477	100.000	02478	100.000	02479	100.000	02480	100.000	02481	100.000	02482	100.000	02483	100.000	02484	100.000	02485	100.000	02486	100.000	02487	100.000	02488	100.000		
02489	100.000	02490	100.000	02491	100.000	02492	100.000	02493	100.000	02494	100.000	02495	100.000	02496	100.000	02497	100.000	02498	100.000	02499	100.000	02500	100.000		
02501	100.000	02502	100.000	02503	100.000	02504	100.000	02505	100.000	02506	100.000	02507	100.000	02508	100.000	02509	100.000	02510	100.000	02511	100.000	02512	100.000	02513	100.000
02514	100.000	02515	100.000	02516	100.000	02517	100.000	02518	100.000	02519	100.000	02520	100.000	02521	100.000	02522	100.000	02523	100.000	02524	100.000	02525	100.000		
02526	100.000	02527	100.000	02528	100.000	02529	100.000	02530	100.000	02531	100.000	02532	100.000	02533	100.000	02534	100.000	02535	100.000	02536	100.000	02537	100.000		
02538	100.000	02539	100.000	02540	100.000	02541	100.000	02542	100.000	02543	100.000	02544	100.000	02545	100.000	02546	100.000	02547	100.000	02548	100.000	02549	100.000		
02550	100.000	02551																							

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE alquilan locales para oficinas, consultorios, despachos etc., en Fernández Ladreda. Teléfono 415070 (llamar 2 a 10 noche).

SE alquila piso amueblado temporada verano. Ezequiel González, 21. Teléfono 411683.

ALQUILO plaza garaje. Teléfono 412461 (horas oficina).

SE alquila piso sin muebles. Teléfono 422759.

ALQUILO piso en Madrid, próximo Plaza España. Teléfono 415105.

SE alquila piso amueblado varias camas. Teléfono 425494.

SE alquila piso céntrico amueblado, preferible señoritas. Teléf. 426914.

ALQUILO garaje-taller mecánico con vivienda. Carretera Madrid-Irún Km. 118, Boceguillas. Teléfonos 543063 - 543041.

NECESITO piso céntrico, amplio, calefacción. Teléfono 415179.

ENSEÑANZA

JAIME Jiménez, Antonio Sanz. Profesores licenciados Ciencias. Clases particulares EGB, BUP y COU. 414003.

IDIOMAS por profesor alemán. Daría clases alemán e inglés. Teléfono 414247.

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

MATEMATICAS verano. BUP, COU, FP, Magisterio. Teléfonos: 425171, 414327, 428547.

RECUPERACION EGB, BUP, matemáticas-ciencias. Teléf. 413334.

CLASES recuperación inglés, todos niveles, profesorado nativo. Teléfono 427537.

ACADEMIA Juventus, recuperación todas las asignaturas pendientes ciencias y letras, contabilidad, cálculo mercantil, mecanografía, taquigrafía, idiomas, preparación oposiciones Caja de Ahorros. Clases impartidas por profesores licenciados. Calle General Santiago, 8, junto al Regimiento.

DOY clases EGB a domicilio. Teléfono 420011.

GANADOS

VENDO cinco novillas suizas. Antonio Aparicio, Revenga.

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 412549.

INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO
• NO COMPRE NI VENDA CASA
sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Calle la Plata, 3 dormitorios, buena construcción. Buen precio.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

SE cambia piso en Madrid por otro en Segovia. Teléfono 422275.

VEHICULOS

VENDO R-6, toda prueba. SG-58...A. Teléfono 413416.

TRABAJO

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 426584.

NECESITO persona con experiencia en pescadería para autoservicio en San Rafael, temporada verano. Teléfono 171736. Ref. 21688.

VENTAS

ARTESANIA mimbre y junco para toda clase de muebles. Cestería Segoviana, José Antonio, 3. Teléfono 425449.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA, plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973 (sólo mañanas).

LA GRANJA. Pisos chalets terminados. En el sitio más bonito. 5.000 m² de jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa comedor. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858, 420224 y 470909.

SE vende apartamento a estrenar, frente catedral. Teléfono 412386.

MAQUINAS-herramientas de ocasión. Tornos, taladros, prensas, soldaduras, sierras, compresores, molinos de martillos para piensos, etc. Compra, venta, cambio. MORCOVE. Apartado 560. Carretera Villariego. Burgos. Teléfonos 207658, 239702.

PISO moderno en Alcorcón (Madrid). 3 dormitorios, salón-comedor, cocina amueblada, cuarto baño, ascensor y piscina. Sólo 2.250.000 pesetas. Teléfono 425914, Segovia.

SE vende hierba del prado de Aldeasoña. Tratar: Teodoro Santos y Jacinto Sanz. Teléfono 164049.

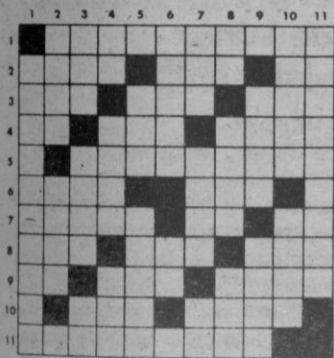
VENDO piso en Avenida Obispo Quesada. Teléfono 423631.

VENDO piso en Segovia o cambio en Madrid. 521003.

ATENCION CONTRATISTAS: Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: AZULEJOS TABANERA. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

VENDO local comercial totalmente terminado, sitio céntrico. Teléfono 411459.

CRUCIGRAMA



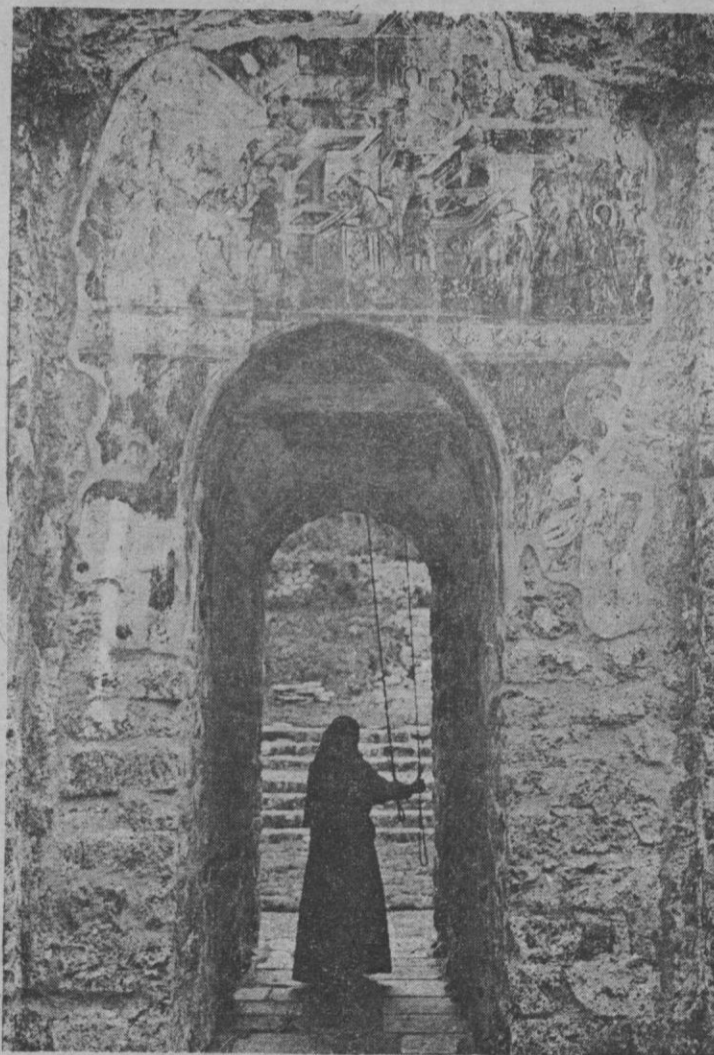
VERTICALES. — 1: En Astronomía, cálculo o cómputo. 2: Dios del amor. Marcharse. 3: Plural de letra. Líquido incoloro, inodoro e insípido, que abunda en la naturaleza. Pronombre personal. 4: Al revés, nota musical. Parte de la embarcación. Al revés, alabanza. 5: Artículo (PI). Noté. 6: Rezaré. Símbolo químico. 7: Plural de letra. Limpia, pura. Antigua lengua de Provenza. 8: Existe. Escucharé. Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. 9: Al revés, viento suave y apacible. Nombre de varón. 10: Al revés, quebré. Novena. 11: Relativo a la fase del metabolismo en la que los procesos químicos que se desarrollan dan por resultado, en general, la síntesis de las materias constitutivas del protoplasma.

SOLUCION

VERTICALES. — 1: Epilógismo. 2: Eros. Irse. 3: Pes. Agua. Le. 4: Si. Proa. Loa. 5: Los. Sentí. 6: Oraré. Ta. Ges. Neta. Oc. 8: Es. Oiré. Aro. 9: Aura. Luis. 10: Rompi. Nona. 11: Anabólico.

HORIZONTALES. — 1: Epilógismo. 2: Eros. Irse. 3: Pes. Agua. Le. 4: Si. Proa. Loa. 5: Los. Sentí. 6: Oraré. Ta. Ges. Neta. Oc. 8: Es. Oiré. Aro. 9: Aura. Luis. 10: Rompi. Nona. 11: Anabólico.

HORIZONTALES. — 1: Deformación de la corteza terrestre en virtud de la cual se han producido los continentes, los océanos, etc. 2: Del verbo ser. Cabeza de ganado. Consonantes. 3: Preposición inseparable que significa después o detrás de. Artículo (PI). Dueña. 4: Al revés, nota musical. Preposición. Al revés metaloide de color verde oscuro, semejante al carbono en sus propiedades químicas. 5: Combinación del arcaico con otro cuerpo simple. 6: Escucho. Del verbo ser. 7: Máquina para levantar pesos y llevarlos de un lugar a otro (PI). Nombre de letra. Conjunción copulativa. 8: Al revés, adverbio de modo. Letra del alfabeto griego. Al revés, repollo. 9: Reflexivo. Nombre de mujer. Uno, confedero para algún fin. 10: Sobrino de Abraham. Municipio de Almería. 11: Monumento en forma de pilar de gran altura, empleado principalmente por los egipcios (PI).



Turismo

En la localidad yugoslava de Sopocani hay un tesoro de frescos del siglo XIII, conocidos como las realizaciones más bellas de la pintura europea de esa época. Fueron creados en la culminación del desarrollo de la pintura mural bizantina. Los historiadores del arte los comparan muchas veces con las obras de Giotto. Plenos de fuerza y de una belleza excepcional, los frescos de Sopocani son conocidos en el extranjero también pues han sido exhibidos en numerosas exposiciones en el mundo.

PARA TALBOT SU COCHE USADO VALE MAS.

Esta es la primera ventaja que le ofrecen, durante el mes de Julio, los Concesionarios Talbot: valorar más que nadie su coche usado, a cambio de un nuevo Talbot.

Y, SI LO DESEA, EMPIECE A PAGAR SU NUEVO COCHE EN EL MES DE OCTUBRE.

Segunda y definitiva ventaja. Vd. estrena un nuevo coche de la gama Talbot, la más moderna del mercado, y puede irse tranquilo de vacaciones sin tener que preocuparse de ningún pago hasta el mes de Octubre, sin recargo de intereses.

MOSA

Avda. San Rafael, 42 (Segovia)



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

La URSS no se desarmará si EE. UU. no dan pasos constructivos

Moscú.—El ministro de Defensa soviético, Dimitri Ustinov, ha advertido hoy que la Unión Soviética no se desarmará unilateralmente y que las negociaciones de desarme «no avanzarán si Estados Unidos insiste en no incluir en ellas sus medios nucleares avanzados y los sistemas nucleares de Gran Bretaña y Francia».

ACUSACION A EE.UU.

El mariscal Ustinov, desde las páginas del diario «Pravda», acusa a Washington de «no tener la menor intención de dar pasos constructivos» en las negociaciones sobre armamento nuclear de alcance medio que se celebran en Ginebra, subrayando que la falta de progresos se debe «exclusivamente a la postura norteamericana».

Ustinov destaca que Estados Unidos y los restantes países de la OTAN deben entender que «cuando la URSS renuncia a ser la primera en utilizar el arma nuclear, no lo hace para dejar el camino libre a los que pla-

nean un ataque, creyendo que van a ganar una guerra atómica».

DISPUESTOS A FIRMAR UN ACUERDO

Por último, el ministro de Defensa soviético afirma que los países del Pacto de Varsovia están dispuestos a «firmar en cualquier momento en Viena (donde se celebran desde 1973 las conversaciones sobre armamento convencional en Europa) un acuerdo para la reducción de Fuerzas Armadas en Europa Central».—Efe.

Tercer mundo

VERGONZOSA TRATA DE NIÑOS

Bonn (por Joaquín Rábago). Millares de niños del tercer mundo son anualmente comprados o arrebatados a sus padres por traficantes sin escrúpulos, que luego los venden a parejas sin hijos de países desarrollados.

Esta vergonzosa trata de niños es especialmente activa, según denuncia en su último número el semanario germano-occidental «Der Spiegel», en varios países iberoamericanos.

Así, por ejemplo, la policía colombiana descubrió en julio del pasado año la primera red

sudamericana dedicada a ese tipo de tráfico, que había vendido más de 500 niños a unos 10.000 dólares por cabeza (1.100.000 pesetas) y detuvo a su máximo responsable, un prestigioso abogado de Bogotá. Hace unas semanas, las autoridades peruanas desarticularon

también a otra banda que había logrado vender en Europa Occidental unas 630 criaturas al precio de 6.000 dólares cada una (unas 600.000 pesetas).

Pero también en Méjico, Brasil, Filipinas y en todo el sudeste asiático, especialmente en Tailandia, se trafica diariamente con las necesidades y la miseria de millares de familias de numerosa prole.

El negocio en cualquier caso es redondo, ya que un bebé comprado por sólo 50 dólares en Bangkok puede alcanzar en Nueva York precios de hasta 15.000 dólares.—Efe.

Castrillón (Asturias) Sigue el encierro de los 20 socorristas de las playas

Aviles.—Los 20 socorristas de las playas del Concejo de Castrillón continúan en el salón de plenos del Ayuntamiento del municipio, donde el sábado por la mañana se encerraron, al mismo tiempo que eran despedidos de su trabajo por la corporación castrillonense.

Ayuntamiento y socorristas no han alcanzado acuerdo alguno respecto a las condiciones económicas de éstos, causa principal del conflicto.

Por otra parte, el alcalde de Castrillón, Rogelio Alonso, del PSOE, ha manifestado a «Efe» que no tiene intención de ordenar el desalojo de los encerrados mientras éstos no molesten.

En cuanto a la situación de las playas del Concejo, siete en total, éstas siguen sin los servicios de salvamento y socorrista.—Efe.

En Madrid El primer ministro de Túnez visita el INI

Madrid.—El primer ministro de Túnez, Mohammed M'Zali, ha sido recibido esta mañana en la sede del INI por su presidente, Carlos Bustelo, quien le ha acompañado durante su visita al Instituto.

El primer ministro tunecino ha firmado en el libro de personalidades del Instituto y ha visitado la exposición permanente, tras lo cual ha contemplado una película de las realizaciones del Instituto Nacional de Industria.

Tras esta visita, Mohammed M'Zali volverá hoy a su país y antes celebrará una rueda de Prensa en el aeropuerto de Barajas para explicar los motivos de su estancia en Madrid.—Efe.

El más joven esquiador acuático del mundo



Parks Bonifay, de los Cypress Gardens, en el estado norteamericano de Florida, el más joven esquiador acuático del mundo, según el Libro Guinness de records, recibe el apoyo de su madre Betty en una prueba reciente celebrada en su pueblo natal. El niño hizo su debut formal sobre los esquies acuáticos el pasado 29 de abril, cuando, a la increíble edad de 6 meses y 29 días, esquió más de treinta metros detrás de una lancha de las que se emplean habitualmente para este tipo de deportes. Parks no ha cumplido todavía diez meses de edad. (Foto EFE - AP)

Mundial-82

Un muerto y 6 heridos en accidente del coche escolta de la selección polaca

Madrid. — Un accidente de tráfico, en el que una mujer ha resultado muerta y seis policías de escolta heridos —uno de ellos muy grave— se ha producido esta mañana en la carretera de Colmenar Viejo a Cerceda, en la provincia de Madrid, al chocar el coche de los policías con otro turismo, en el que viajaba la mujer que ha resultado muerta.—Efe.

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

Inglaterra

UN INTRUSO EN EL DORMITORIO DE LA REINA

Londres.—Un intruso consiguió entrar, de madrugada, en el palacio de Buckingham, subir al primer piso, entrar en el dormitorio de la Reina Isabel II y charlar con ella durante diez minutos, según revela hoy el periódico «Daily Express». Un portavoz de la residencia real se negó a comentar el incidente, pero dijo que el asunto está en manos de la policía y en proceso de investigación. El intruso se sentó a menos de dos metros de la cama de la reina, charló tranquilamente con ella y en un momento dado le pidió un cigarrillo. La reina le dijo que no tenía ninguno en la habitación pero que podía conseguirlo. Se levantó, salió del cuarto y avisó a un guarda que detuvo inmediatamente al intruso.

Se trata del caso más espectacular de burla de la seguridad del palacio, y el tercero en poco espacio de tiempo.—Efe.

Cantabria

Entra en vigor el uso de la bandera

Santander.—El «Boletín Oficial de Cantabria» publica hoy un decreto de utilización de la bandera de Cantabria.

Consta este decreto de once artículos en los que se contemplan los colores de la enseña —rojo y blanco— y su uso.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL REY DON JUAN CARLOS ha recibido a primeras horas de esta mañana en despacho al presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, en despacho habitual para tratar asuntos de Estado.

EL PRESIDENTE DE LA JUNTA de Reconstrucción Nicaragüense, comandante Daniel Ortega, ha llegado al aeropuerto de Madrid-Barajas de paso hacia París. El día 14 regresará a España en visita oficial.

LAS FUERZAS ARMADAS ESPAÑOLAS han confirmado la adquisición de 72 helicópteros destinados a reforzar el número de los existentes en el Ejército del Aire y en la Armada.

AL CUMPLIRSE HOY EL DECIMO DIA del secuestro de Rafael Abaitua, no se ha registrado ninguna novedad sobre su situación, según han informado esta mañana a «Efe» fuentes de la familia.

EL CONSEJO DE CULTURA de la Generalidad de Cataluña ha declarado a «Efe» que ni el Real Comité Organizador del Mundial, ni RTVE ni el Ministerio de Cultura se han hecho cargo de ninguno de los gastos de organización del «Mundial Cultural» en contra de lo que habían prometido.

EXTRANJERO

EL MINISTRO ALEMAN de Relaciones Exteriores, Hans Dietrich Genscher, viaja hoy a Oriente Medio para estudiar las posibilidades de evitar un empeoramiento de la crisis en el Líbano.

EL PRESIDENTE AMERICANO Ronald Reagan manifestó anoche cuando regresaba a Washington que se mostraba dudoso en relación con el envío de tropas estadounidenses al Líbano, pero agregó que las enviaría «si era esencial para lograr la paz» en Oriente Medio.